d25mhv **UT08084**
**UT08105**
Vac Attack **UT08085**
**UT08107**

BLOWER
SOUFFLEUR
SOPLADOR

# Homelite®

3/2000/E1

OPERATOR'S MANUAL
LIVRET D'ENTRETIEN
MANUAL DEL OPERADOR

P/N PS 03637
First Edition

**John Deere Consumer Products, Inc.**
**P.O. Box 7047**
**Charlotte, NC 28241**

For help call: 1-800-242-4672
In Canada call : 1-800-363-5715
www.homelite.com

Pour assistance: 1-800-242-4672
Au Canada appelez: 1-800-363-5715
www.homelite.com

Para asistencia llamar: 1-800-242-4672
En Canada llamar: 1-800-363-5715
www.homelite.com

***Thank you for buying this new HOMELITE® blower! HOMELITE provides a wide range of Lawn and Garden, Forestry, and Construction Equipment products which meet the needs of both the consumer and commercial markets. HOMELITE products are warranted and are serviced by a large network of servicing dealers.***

**CUSTOMER ASSISTANCE**

**FOR THE LOCATION OF YOUR NEAREST HOMELITE SERVICING DEALER IN THE UNITED STATES, PUERTO RICO, AND THE VIRGIN ISLANDS, CALL: 1-800-242-4672.**

- **SAFETY INSTRUCTIONS**
- **PREPARING FOR USE**
- **STARTING & STOPPING**
- **OPERATION**
- **MAINTENANCE & ADJUSTMENT**
- **STORAGE**
- **TROUBLE SHOOTING**
- **PRODUCT INFORMATION**
- **WARRANTY**

## SYMBOL DEFINITION:

Indicates Warning, Danger, and Caution.

Read all Safety, Operating and Maintenance Instructions.

Wear eye and hearing protection when operating this equipment.

Risk of long hair being drawn into air inlet.

Do not run unit while vacuum door is unsecured.

Do not operate without blower tubes in place.

***Nous vous remercions d'avoir acheté ce souffleur HOMELITE® ! HOMELITE dispose d'une vaste gamme d'équipements pour les pelouses et les jardins, les travaux forestiers et le bâtiment. Ces produits répondent aux besoins des familles comme des professionnels. Les produits Homelite sont garantis et bénéficient d'un vaste réseau de concessionnaires assurant le service après-vente.***

**ASSISTANCE AU CONSOMMATEUR**

**POUR OBTENIR L'ADRESSE DU CONCESSIONNAIRE HOMELITE LE PLUS PROCHE ASSURANT LE SERVICE APRÈS-VENTE (ÉTATS-UNIS, PORTO-RICO ET ÎLES VIERGES) TÉLÉPHONEZ AU 1-800-242-4672.**

- **INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ**
- **PRÉPARATION À L'EMPLOI**
- **DÉMARRAGE ET ARRÊT**
- **FONCTIONNEMENT**
- **ENTRETIEN ET RÉGLAGE**
- **REMISAGE**
- **DÉPANNAGE**
- **RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES**
- **GARANTIE LIMITÉE**

## DÉFINITION DES SYMBOLES :

!Attention Danger (indique un danger)

Veillez à lire toutes les instructions de sécurité, de fonctionnement et d'entretien.

Portez des protections antibruit et des lunettes de sécurité pendant le fonctionnement de cet équipement.

Il est possible que les cheveux longs soient aspirés dans l'entrée d'air.

Ne pas faire fonctionner l'unité lorsque l'ouverture d'aspiration n'est pas bien bloquée.

Ne pas l'utiliser sans les tubes de soufflage en place.

***¡Gracias por haber comprado esta nueva soplador HOMELITE®! HOMELITE ofrece una amplia variedad de equipos para césped, jardín, bosques y construcción que pueden satisfacer completamente las necesidades de los diferentes mercados, tanto el de consumidores particulares como el de clientes comerciales. Los productos HOMELITE están garantizados y cuentan con una amplia red de distribuidores que están capacitados para prestar el servicio técnico que resulte necesario.***

**ASISTENCIA AL CLIENTE**

**SI DESEA SABER CUAL ES EL DISTRIBUIDOR HOMELITE MAS CERCANO A USTED EN LOS ESTADOS UNIDOS, PUERTO RICO Y LAS ISLAS VIRGENES, LLAME AL: 1-800-242-4672.**

- **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**
- **PREPARACION PARA USO**
- **PUESTA EN MARCHA Y PARADA**
- **OPERACION**
- **MANTENIMIENTO Y AJUSTE**
- **ALMACENAMIENTO**
- **RESOLUCION DE PROBLEMAS**
- **INFORMACION SOBRE EL PRODUCTO**
- **GARANTIA**

## DEFINICIONES DE LOS SIMBOLOS:

Indica Advertencia, Peligro y Precaución.

Lea todas las instrucciones de Seguridad, Funcionamiento y Mantenimiento.

Póngase protecciones en los ojos y oídos para operar este equipo.

Riesgo de que el cabello se introduzca en la abertura para ventilación.

Favor de no poner la unidad en marcha cuando la puerta de la aspiradora no está protegida.

No utilice la unidad sin tener los tubos de la sopladora colocados en su sitio.

## ⚠ WARNING ⚠

**The engine exhaust from this product contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm CALIFORNIA PROPOSITION 65**

**Warning: FOR SAFE OPERATION, READ THESE INSTRUCTIONS BEFORE USING YOUR BLOWER. FOLLOW ALL INSTRUCTIONS FOR SAFETY.**

# SAFETY INSTRUCTIONS

**OPERATION**

- **DO NOT ALLOW CHILDREN OR UNTRAINED INDIVIDUALS TO USE THIS UNIT.**
- Never start or run this blower inside a closed area; breathing exhaust fumes can kill.
- Always hold blower as shown in the "Operation Instructions," pages 8 & 9.
- Never operate unit without a spark arrestor screen (located on the muffler).
- Make sure unit is properly assembled and in good operating condition. Do not operate without blower tubes in place. Do not operate without guard(s) in place.
- **Do not attempt to install or remove attachments, make repairs or remove obstruction from the fan housing while engine is running.**
- Do not operate vacuum without vacuum bag installed; flying debris could cause serious injury. Always close vacuum bag completely before operating.
- **PRODUCT USERS ON UNITED STATES FOREST SERVICE LAND, AND IN SOME STATES, MUST COMPLY WITH FIRE PREVENTION REGULATIONS. THIS PRODUCT IS EQUIPPED WITH A SPARK ARRESTOR; HOWEVER, OTHER USER REQUIREMENTS MAY APPLY. CHECK WITH YOUR FEDERAL, STATE, OR LOCAL AUTHORITIES.**
- **Your unit has been equipped with a spark arrestor system which has been qualified by the USDA Forest Service. All National Forest, and some Federal and State lands require many internal combustion engines to be equipped with a spark arrestor device by law. If you operate this unit in an area where such regulations exist, you are responsible for maintaining these parts in operating condition. Refer to the Service and Adjustment Section of this manual for proper maintenance and servicing instructions for the muffler and spark arrestor system.**
- **FOLLOW THESE INSTRUCTIONS TO REDUCE THE RISK OF INJURY:**
  - **WEAR FULL EYE AND HEARING PROTECTION WHILE OPERATING THIS BLOWER.**
  - Wear heavy long pants, shoes, and gloves.
  - Do not wear loose clothing or jewelry.
  - Secure long hair above the shoulder.

## ⚠ MISE EN GARDE ⚠

**Les gaz d'échappement du moteur de cet appareil contiennent des substances chimiques considérées par l'État de la Californie comme étant cancérogènes et capables de causer des malformations congénitales ou autres effets nuisibles sur les organes reproducteurs.**

**PROPOSITION 65 DE L'ÉTAT DE LA CALIFORNIE**

**ATTENTION DANGER : POUR ASSURER LA SÉCURITÉ DE FONCTIONNEMENT, LISEZ LES INSTRUCTIONS DU PRÉSENT MANUEL AVANT D'UTILISER VOTRE SOUFFLEUR. POUR UN FONCTIONNEMENT EN TOUTE SÉCURITÉ, RESPECTEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ.**

# INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

**FONCTIONNEMENT**

- **NE LAISSER NI ENFANTS NI PERSONNES NON FORMÉES À SON MANIEMENT SE SERVIR DE CET APPAREIL.**
- Il ne faut jamais utiliser ce souffleur dans un endroit fermé. L'inhalation des gaz d'échappement peut être mortelle.
- Il faut toujours tenir le souffleur comme montré dans « Utilisation », page 8 - 9.
- Il ne faut jamais utiliser l'appareil sans pare-étincelles (à l'intérieur du silencieux).
- Il faut s'assurer que l'appareil soit assemblé correctement et qu'il soit en bon état de fonctionnement. Ne pas l'utiliser sans les tubes de soufflage en place. Il ne faut pas l'utiliser quand les carters de protection ne sont pas en place.
- **Il ne faut pas essayer d'installer ou d'enlever des accessoires, de faire de réparations ou d'enlever une obstruction du carter du ventilateur quand le moteur est en marche.**
- Il ne faut jamais utiliser l'aspirateur quand le sac d'aspiration n'est pas en place. Des débris qui volent peuvent causer des blessures sérieuses. Il faut toujours fermer complètement le sac d'aspiration avant d'utiliser l'appareil.
- **LES PERSONNES UTILISANT CE PRODUIT SUR LES DOMAINES DU FOREST SERVICE OU DE CERTAINS ÉTATS AMÉRICAINS DOIVENT RESPECTER LA RÉGLEMENTATION ANTI-INCENDIES. CE PRODUIT EST ÉQUIPÉ D'UN DISPOSITIF PARE-ÉTINCELLES. TOUTEFOIS, D'AUTRES OBLIGATIONS SONT POSSIBLES. VÉRIFIER AUPRÈS DES AUTORITÉS LOCALES, RÉGIONALES OU FÉDÉRALES.**
- **Cet appareil est doté d'un dispositif pare-étincelles homologué par l'Administration des forêts du ministère de l'Agriculture des États-Unis (USDA Forest Service). L'utilisation d'un dispositif pare-étincelles sur beaucoup de moteurs thermiques est requise par la loi dans toutes les forêts nationales américaines ainsi que sur certains terrains fédéraux et d'États. L'utilisateur de cet appareil dans un endroit où une telle réglementation est en vigueur est responsable du bon fonctionnement de ces dispositifs. Se reporter à la présente notice pour les instructions d'entretien et de réparation correctes du silencieux et du dispositif pare-étincelles.**

## ⚠ ADVERTENCIA ⚠

**En el Estado de California se ha determinado que los gases de escape del motor de este producto contienen substancias químicas que producen cáncer, defectos de nacimiento y otros efectos nocivos relacionados con la reproducción.**

**PROPUESTA 65 DE CALIFORNIA**

**ADVERTENCIA: CON EL FIN DE LOGRAR UN FUNCIONAMIENTO SEGURO, LEA ESTAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA SOPLADOR. SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES INDICADAS PARA EL MANTENIMIENTO DE LA SEGURIDAD.**

# INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

**FUNCIONAMIENTO**

- **NO PERMITA NIÑOS O PERSONAS SIN ENTRENAMIENTO USAR ESTE APARTO.**
- No ponga nunca en marcha el motor o lo deje funcionar dentro de un espacio cerrado. La inhalación de los gases de escape puede ser mortal.
- Siempre deberá sujetar el soplador de la manera indicada en la sección «Instrucciones para el funcionamiento», página 8 - 9.
- Nunca ponga en marcha la unidad sin una pantalla de apagachispas (situada en el interior del tubo de escape).
- Asegúrese de que se haya ensamblado correctamente la unidad y de que se encuentre en buenas condiciones de funcionamiento. No utilice la unidad sin tener los tubos de la sopladora colocados en su sitio. No la utilice nunca sin protector(es).
- **Mientras el motor esté funcionando, no intente instalar o desmontar los accesorios, efectuar reparaciones o eliminar obstáculos en el armazón del ventilador.**
- No ponga en marcha el aspirador sin una bolsa; los residuos sueltos en el aire pueden ocasionar graves daños físicos. Siempre deberá cerrar la bolsa completamente antes de poner la unidad en marcha.
- **USUARIOS EN LAS AREAS DE SERVICIOS FORESTALES DEL GOBIERNO EN LOS ESTADOS UNIDOS, Y EN ALGUNOS ESTADOS EN GENERAL, ESTAN OBLIGADOS A CUMPLIR CON LAS REGULACIONES DE PREVENCION DE FUEGOS FORESTALES. ESTE PRODUCTO ESTA EQUIPADO CON APRENSOR DE CHISPA, SIN EMBARGO, OTROS REQUISITOS PUEDEN SER REQUERIDOS DEL USUARIO. ANTES DE USAR ESTE EQUIPO VERIFIQUE CON LAS AUTORIDADES ESTATALES, LOCALES Y FEDERALES EN SU AREA.**
- **Su unidad se encuentra equipada con un sistema de apagachispas que reúne los requisitos necesarios establecidos por el Servicio Forestal de la USDA. La totalidad de los terrenos forestales nacionales y parte de los terrenos federales y estatales requieren que muchos motores de combustión interna se encuentren equipados con un dispositivo apagachispas, tal y como lo establece la ley. Si usted utiliza esta unidad en un área en la que existen tales reglamentos, usted es responsable del mantenimiento de estas piezas en buenas condiciones de**

 ©2000, John Deere Consumer Products, Inc.

- Keep all bystanders, children, and pets at least 50 feet (15m) away.
- Do not operate this blower when tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or medication.
- Do not operate in poor lighting.
- Do not point blower in direction of people or pets.
- Keep firm footing and balance. Do not overreach.
- Keep all parts of your body away from hot surfaces.
- Wear a face mask in dusty conditions to reduce the risk of injury associated with the inhalation of dust.
- To avoid injury to the operator or unit, do not pick up rocks, broken glass, bottles, or other similar objects.
- Hold engine higher than the inlet end of the vacuum tube.
- Always point vacuum tube downhill when working on a hillside.

- **ALWAYS STOP ENGINE AND REMOVE SPARK PLUG WIRE BEFORE MAKING ANY ADJUSTMENTS OR REPAIRS EXCEPT CARBURETOR ADJUSTMENTS.**

## MAINTENANCE

- Use **HOMELITE®** replacement parts. Failure to do so may cause poor performance and possible injury.
- Maintain the unit per maintenance instructions in this Owner's Manual.
- Inspect unit before each use for loose fasteners, fuel leaks, etc. Replace damaged parts.
- Before storing, allow the engine to cool.
- Empty fuel tank and restrain the unit from moving before transporting in a vehicle.

## REFUELING (DO NOT SMOKE!)

- To reduce the risk of fire and burn injury; handle fuel with care. It is highly flammable.
- Mix and store fuel in a container approved for gasoline.
- Mix fuel outdoors where there are no sparks or flames.
- Select bare ground, stop engine, and allow to cool before refueling.
- Loosen fuel cap slowly to release pressure and to keep fuel from escaping around the cap.
- Wipe spilled fuel from the unit. Move 10 feet (3m) away from refueling site before starting engine.

- **RESPECTER LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES :**
  - **PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION ET DES CASQUES ANTIBRUIT PENDANT LE FONCTIONNEMENT DU SOUFFLEUR.**
  - Porter un pantalon en tissu épais, des chaussures et des gants.
  - Ne porter ni bijoux ni vêtements flottants.
  - Attacher les cheveux longs pour les tenir au-dessus des épaules.
  - Veiller à tenir toutes personnes, enfants et animaux à au moins 15 m.
  - Ne pas utiliser ce souffleur si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence d'alcool, de drogues ou de médicaments.
  - Ne pas utiliser par éclairage insuffisant.
  - Il ne faut pas pointer le souffleur vers des personnes ou des animaux.
  - Il faut garder un pied ferme et rester en bon équilibre. Il ne faut pas essayer d'atteindre trop loin.
  - Il faut maintenir toutes les portions du corps à l'écart des pièces chaudes.
  - Pour réduire le risque de blessures causées par l'inhalation de poussière, il faut porter un masque facial quand il y a de la poussière.
  - Pour éviter les risques de blessures ou d'endommager l'appareil, il ne faut pas ramasser des cailloux, du verre cassé, des bouteilles ou autres objets similaires.
  - Il faut maintenir le moteur chaud au-dessus de l'extrémité d'admission du tube d'aspiration.
  - En cas de travail à flanc de colline, il faut toujours pointer le tube vers le bas.
- **TOUJOURS ARRÊTER LE MOTEUR ET ENLEVER LE FIL DE BOUGIE AVANT TOUT RÉGLAGE OU RÉPARATION, À L'EXCEPTION DES RÉGLAGES DE CARBURATEUR.**

## ENTRETIEN

- Utiliser exclusivement des pièces de rechange **HOMELITE®**. À défaut, il y a risque de baisse de performance et risque de blessures.
- Il faut suivre les instructions d'entretien de l'appareil indiquées dans le Manuel d'utilisation.
- Avant sa mise en marche, s'assurer sur chaque appareil du bon serrage des vis et boulons, de l'absence de fuite de carburant, etc. Remplacer les pièces en mauvais état.
- Avant de ranger l'appareil, le laisser refroidir.
- Avant de transporter l'appareil dans un véhicule, vidanger le réservoir de carburant et immobiliser le souffleur.

## REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT (INTERDIT DE FUMER !)

- Pour réduire le risque d'incendie et de blessure, manipuler le carburant avec soin. Il est hautement inflammable.
- Mélanger et entreposer le carburant dans un récipient autorisé à cet effet.
- Effectuer le mélange en plein air, en absence d'étincelles ou de flammes.
- Avant de remplir le réservoir, choisir un sol sans obstacles, arrêter le moteur et le laisser refroidir avant de remplir le réservoir.
- Dévisser le bouchon du réservoir lentement pour laisser baisser la pression et pour éviter au carburant de couler autour du bouchon.
- Essuyer le carburant ayant éventuellement coulé sur l'appareil. S'éloigner d'au moins 10 pieds (3m) de l'endroit où le réservoir a été rempli avant de démarrer le moteur.

**funcionamiento. Consulte la sección de servicio y ajustes de este manual para las instrucciones apropriadas de mantenimiento y servicio para el silenciador y el sistema apagachispas.**

- **SIGA LAS INSTRUCCIONES PARA DISMINUIR EL RIESGO DE DAÑOS FISICOS:**
  - **PONGASE PROTECCIONES COMPLETAS PARA LOS OJOS Y OIDOS MIENTRAS ESTE TRABAJANDO CON ESTE SOPLADOR.**
  - Póngase pantalones largos, zapatos y guantes gruesos.
  - No se ponga ropa que le quede holgada ni joyas.
  - Recójase el cabello de manera que no le caiga por debajo de los hombros.
  - Manténgase alejado a una distancia mínima de 50 pies (15m), de todas las personas, niños y animales domésticos que se encuentren a su alrededor.
  - No trabaje con el soplador cuando se encuentre cansado, enfermo, o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos.
  - No trabaje con el soplador cuando la iluminación es insuficiente.
  - No dirija el soplador hacia personas o animales domésticos.
  - Mantenga los pies firmemente en el suelo y el equilibrio adecuado. No fuerce la postura.
  - Mantenga todo su cuerpo alejado de superficies calientes.
  - Póngase una máscara en áreas donde exista polvo, con el fin de disminuir el riesgo de daños físicos que puedan resultar de la inhalación de polvo.
  - Para evitar daños al usuario o a la unidad, no deberá recoger piedras, vidrios rotos, botellas, u otros objetos similares.
  - Mantenga el motor por encima de la boca de entrada del tubo de aspiración.
  - Siempre deberá dirigir el tubo de aspiración cuesta abajo cuando trabaje en un terreno inclinado.
- **PARE EL MOTOR Y RETIRE LA TAPA DE LA BUJIA ANTES DE EFECTUAR AJUSTES O REPARACIONES, EXCEPTO EN EL CASO DE AJUSTES EN EL CARBURADOR.**

## MANTENIMIENTO

- Utilice únicamente piezas de repuesto de **HOMELITE®**. Ignorar esta recomendación puede afectar negativamente el funcionamiento y posiblemente cause daños físicos.
- Para efectuar las tareas de mantenimiento, siga las instrucciones del Manual del Usuario.
- Inspeccione la unidad antes de utilizarla y compruebe si hay fijadores sueltos, fugas de gasolina, etc. Cambie las piezas que estén dañadas.
- Deje que el motor se enfríe antes de almacenar la unidad.
- Vacíe el depósito de gasolina y evite que la unidad se mueva antes de transportarla en un vehículo.

## LLENADO DE COMBUSTIBLE (¡NO FUMAR AL HACERLO!)

- Manipule el combustible con cuidado para reducir el riesgo de incendio y daños físicos por quemaduras. Es altamente inflamable.
- Mezcle el combustible y póngalo en un recipiente homologado para uso con gasolina.
- Mezcle el combustible a la intemperie, donde no haya chispas o llamas.
- Busque un terreno vacío, pare el motor y deje que se enfríe mientras llena el depósito de combustible.
- Afloje lentamente el tapón de la gasolina para dejar salir la presión y evitar la salida de combustible alrededor del tapón.
- Limpie el combustible que se haya derramado en la unidad. Antes de poner en marcha el motor, apártese 10 pies (3m) del lugar donde haya llenado el depósito.

## PREPARING FOR USE

### FUELING

This product is powered by a 2-cycle engine and requires pre-mixing gasoline and 2-cycle oil. Pre-mix unleaded gasoline and 2-cycle engine oil in a clean 1 gallon container approved for gasoline.

**RECOMMENDED FUEL:** THIS ENGINE IS CERTIFIED TO OPERATE ON UNLEADED GASOLINE INTENDED FOR AUTOMOTIVE USE.

Mix HOMELITE® **Premium Exact Mix™** Oil with gasoline according to the instructions on the package. If **Premium Exact Mix™** oil is not available, use a high quality 2-cycle engine oil, mixed at 4 oz. per gallon (US).

**DO NOT USE AUTOMOTIVE OIL OR 2-CYCLE OUTBOARD OIL.**

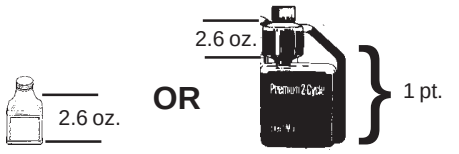
**NOTE:** **Premium Exact Mix™** fuel mix will stay fresh up to 30 days.

DO NOT mix quantities larger than usable in a 30 day period.

### FUEL MIXTURE

PREMIUM EXACT MIX ™ (50:1)

| Gasoline | Oil |
|---|---|
| 1 gallon (US) | 2.6 oz. |
| 1 Liter | 20cc |




**Premium Exact Mix™** one pint bottle is the best value and the easiest to use.

### FILLING TANK

1. Loosen fuel cap slowly. Rest the cap on a clean surface.
2. Carefully pour fuel into the tank. Avoid spillage.
3. Immediately replace fuel cap and hand tighten. Wipe up any fuel spillage.
4. It is normal for smoke to be emitted from a new engine after first use.

**NOTE**: Always shut off engine before fueling. Never add fuel to a machine with a running or hot engine. Move at least 10 feet (3m) from refueling site before starting engine. **DO NOT SMOKE!**

⚠ Check for any fuel leaks, if any, correct before use.

## PRÉPARATION À L'EMPLOI

### REMPLISSAGE EN CARBURANT

Cet appareil est entraîné par un moteur 2 temps, qui nécessite un mélange d'essence et d'huile spéciale 2 temps pour fonctionner. Prémélanger de l'essence sans plomb et de l'huile à moteur 2-temps dans contenant d'un gallon propre homologué.

**CARBURANT RECOMMANDÉ :** CE MOTEUR EST CERTIFIÉ POUR FONCTIONNER AVEC DE L'ESSENCE AUTOMOBILE. Mélanger de l'huile HOMELITE® **Premium Exact Mix™** Oil avec de l'essence conformément aux instructions de leur emballage. À défaut d'huile **Premium Exact Mix™**, mélanger 4 onces d'huile pour moteurs 2 temps de qualité supérieure par gallon (US).

**L'EMPLOI D'HUILE POUR MOTEURS AUTOMOBILES OU POUR 2 TEMPS HORS-BORD EST INTERDITE.**

**NOTE:** Un mélange carburant à base d'huile **Premium Exact Mix™** est utilisable pendant 30 jours.

Ne pas mélanger des quantités de carburant supérieures à ce qui peut être utilisé pendant les 30 prochains jours.

### MÉLANGE DU CARBURANT

PREMIUM EXACT MIX ™ (50:1)

| Essence | D'huile |
|---|---|
| 1 gallon (US) | 2.6 oz. |
| 1 Liter | 20cc |

Le contenant de 474 ml (1 pint) de **Premium Exact Mix™** est idéal et le plus facile à utiliser.

### REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR DE CARBURANT

1. Desserrer le bouchon du réservoir lentement. Le poser sur une surface propre.
2. Verser avec précaution le mélange dans le réservoir. Veiller à ne pas verser de carburant à côté de l'orifice.
3. Remettre le bouchon en place immédiatement et le serrer à la main. Essuyer tout éventuel épanchement de carburant.
4. Il est normal qu'un moteur neuf fume après son premier fonctionnement.

**REMARQUE :** Toujours arrêter le moteur avant de remplir le réservoir. Ne jamais mettre de carburant dans un appareil dont le moteur fonctionne (ou est chaud). S'éloigner d'au moins 3 m (10 pieds) de l'emplacement où le réservoir a été rempli avant de remettre le moteur en route. **INTERDIT DE FUMER !**

⚠ Vérifier l'absence de fuite de carburant. En cas de fuite, corriger la situation avant toute utilisation.

## PREPARACION PARA EL USO

### COMBUSTIBLE

Este producto está equipado con un motor de 2 tiempos y requiere gasolina previamente mezclada y aceite para 2 tiempos. Mezcle gasolina sin plomo con aceite para motores de 2 tiempos de alta calidad en un recipiente limpio de un galón homologado para uso con gasolina.

**COMBUSTIBLE RECOMENDADO**: ESTE MOTOR ESTA HOMOLOGADO PARA FUNCIONAR CON GASOLINA SIN PLOMO PARA VEHICULOS. Utilice cualquier tipo de gasolina especificada para vehículos junto con los aceites HOMELITE® **Premium Exact Mix™** Oil, de conformidad con las instrucciones que figuran en el paquete. En caso de que no pueda adquirir un aceite fabricado por **Premium Exact Mix™**, utilice un aceite para motores de 2 tiempos de alta calidad mezclado con una proporción de 4 oz. por galón.

**NO UTILICE ACEITE PARA AUTOMOVILES O PARA MOTORES FUERABORDA DE 2 TIEMPOS.**

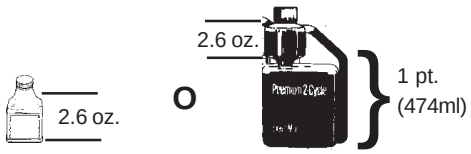
**NOTE:** La mezcla de combustible **Premium Exact Mix™** se mantendrá en condiciones adecuadas durante un período de hasta 30 días.

NO MEZCLE cantidades superiores a las que se puedan utilizar en un período de 30 días.

### MEZCLA DE COMBUSTIBLE

PREMIUM EXACT MIX ™ (50:1)

| Gasolina | Aceite |
|---|---|
| 1 galon (US) | 2.6 oz. |
| 1 Liter | 20cc |




**Premium Exact Mix™** en la botella de una pinta ofrece el mejor valor y el uso más fácil.

### LLENADO DEL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE

1. Afloje lentamente el tapón de la gasolina. Deje el tapón en una superficie limpia.
2. Vierta cuidadosamente la gasolina en el depósito. Evite el derramamiento.
3. Vuelva a poner inmediatamente el tapón en su sitio y apriételo con la mano. Si fuese necesario, limpie la gasolina derramada.
4. Es normal que salga humo de un motor nuevo después de ser utilizado por primera vez.

**NOTA:** Apague siempre el motor antes de depositar el combustible. No añada nunca gasolina a una máquina con el motor en marcha o mientras el motor esté caliente. Antes de poner en marcha el motor, apártese 10 pies (3m) del lugar donde haya efectuado el llenado del depósito. **¡NO FUMAR!**

⚠ Compruebe si hay fugas de combustible y repárelas, en caso de que exista alguna, antes de usarla.

## ASSEMBLY INSTRUCTIONS:

### BLOWER

1. Turn nozzle (**A**) clockwise to screw onto blower tube (**B**).
2. Turn nozzle (**A**) and tube (**B**) clockwise to screw into blower until tight.



## ASSEMBLAGE:

### SOUFFLEUR

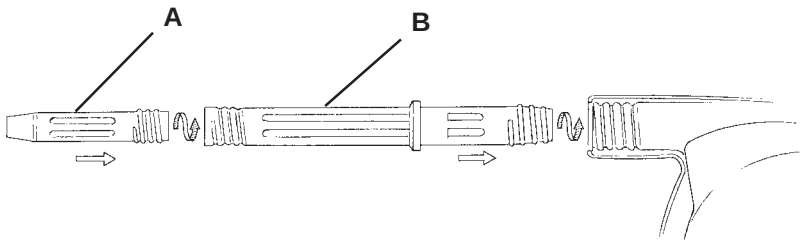
1. Visser la buse (**A**) sur le tube de soufflage (**B**) en la faisant pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Visser la buse (**A**) et le tube (**B**) sur le souffleur en les faisant pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à serrage complet.



## INSTRUCCIONES PARA EL ENSAMBLAJE:

### SOPLADORA

1. Gire la boquilla (**A**) en el sentido de las agujas del reloj hacia el tubo de la sopladora (**B**).
2. Gire la boquilla (**A**) y el tubo (**B**) en el sentido de las agujas del reloj con el fin de enroscarlos firmemente en la sopladora




### VACUUM ATTACHMENT

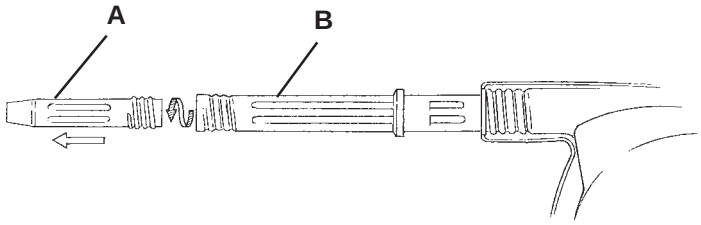
1. Remove nozzle (**A**) from blower tube (**B**) by turning counterclockwise.

### ACCESSOIRE D'ASPIRATION

1. Démonter la buse (**A**) du tube de soufflage (**B**).

### ACOPLAMIENTO DEL ASPIRADOR

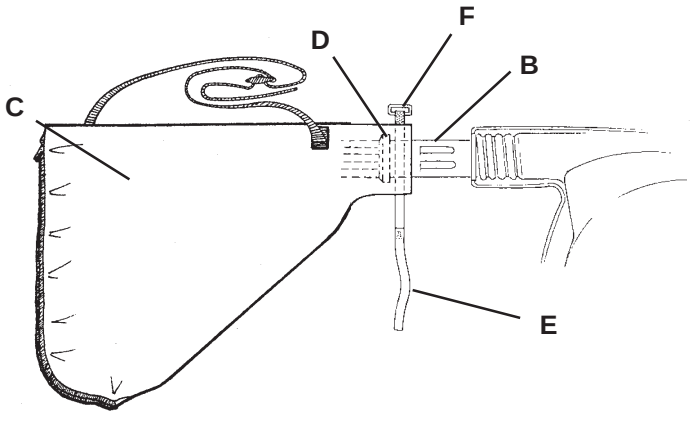
1. Saque la boquilla (**A**) del tubo de la sopladora (**B**).

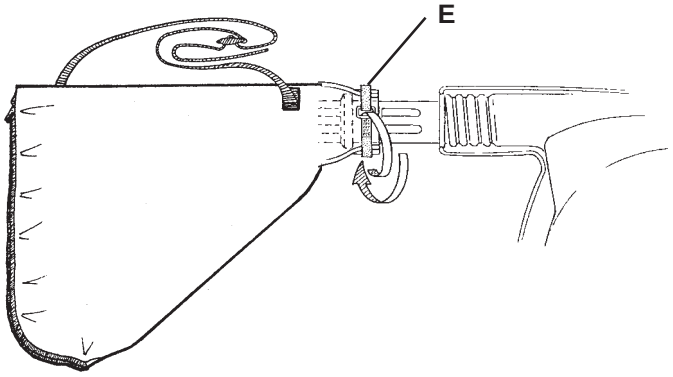



2. Install vacuum bag (**C**) over blower tube (**B**), ensuring the end of the bag sleeve is completely covering the rib (**D**) in the blower tube (**B**).
3. Wrap fastening strap (**E**) tightly around the blower tube and through the fastening loop (**F**). Fasten securely.
4. Rotate vacuum bag until shoulder strap is upright.
5. Make sure vacuum bag is zipped/closed before starting the unit.

2. Installer le sac d'aspiration (**C**) sur le tube de soufflage (**B**) en faisant attention que l'extrémité du manchon du sac recouvre complètement la nervure (**D**) sur le tube de soufflage (**B**).
3. En la serrant bien, enrouler la bande de fixation (**E**) autour du tube et à travers l'anneau de fixation (**F**) Bien l'attacher.
4. Faire pivoter le sac jusqu'à ce que la bretelle se trouve vers le haut.
5. Vérifier que la fermeture éclair du sac est bien fermée avant de faire démarrer l'appareil.

2. Coloque la bolsa de la aspiradora (**C**) sobre el tubo de la sopladora (**B**), asegurándose de que el extremo de la abertura de la bolsa cubra de forma completa el reborde (**D**) existente en el tubo de la sopladora (**B**).
3. Envuelva la cinta de sujeción (**E**) alrededor del tubo de la sopladora y a través la abrazadera de sujeción (**F**). Apriétela firmemente.
4. Gire la bolsa de la aspiradora hasta que la cinta para el hombro esté en posición vertical.
5. Asegúrese de que la bolsa de la aspiradora esté abrochada/cerrada antes de poner en marcha la unidad.



## PREPARING FOR USE - Cont'd

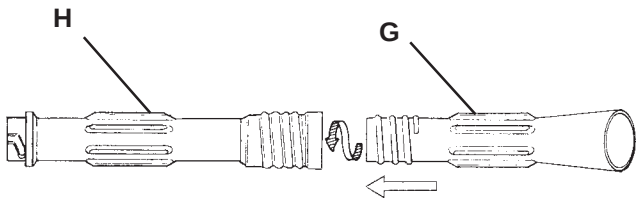
6. Assemble vacuum tubes by turning lower tube (**G**) clockwise onto upper tube (**H**).
7. Using a screw driver (flat blade) or T25 torx driver, loosen the locking screw (**I**) to unlatch inlet cover door (**J**) and open. Align locking bosses (**K**) under door in inlet housing with slots in upper vacuum tube (**L**). Push vacuum tubes into housing and turn clockwise to **lock** in place (**M**).

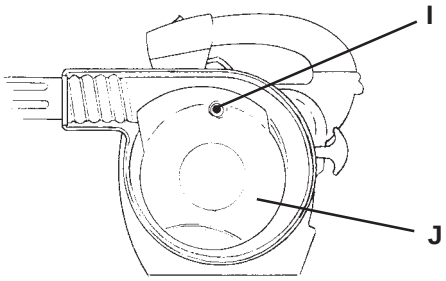
## PRÉPARATION À L'EMPLOI- Suite

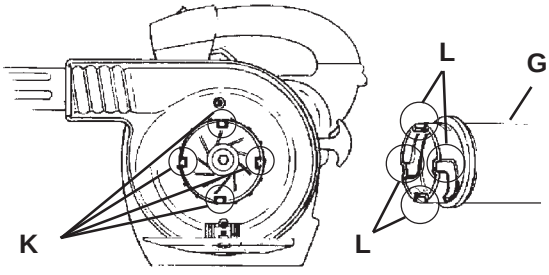
6. Assembler les tubes d'aspiration en faisant pivoter le tube inférieur (**G**) dans le sens des aiguilles d'une montre sur le tube supérieur (**H**).
7. Desserrer la vis de blocage (**I**) pour déverrouiller le volet d'arrivée d'air (**J**) et ouvrir celui-ci. Aligner les bossages de verrouillage (**K**) sous le volet du boîtier d'arrivée d'air sur les rainures du tube supérieur d'aspiration (**L**). Introduire les tubes d'aspiration dans le boîtier en poussant et faire pivoter dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller (**M**).

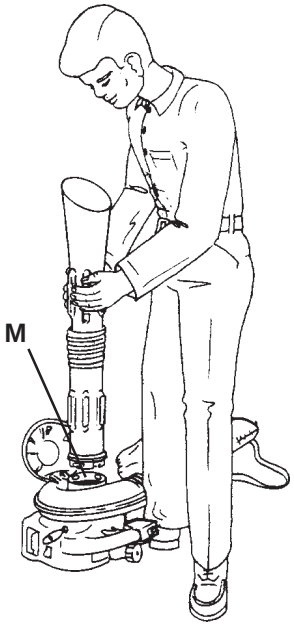
## PREPARACION PARA EL USO- Continuar

6. Ensamble los tubos de la sopladora girando para ello el tubo inferior (**G**) en el sentido de las agujas del reloj hacia el tubo superior (**H**).
7. Afloje el tornillo de sujeción (**I**) con el fin de abrir la puerta de la cubierta de entrada (**J**) y poder abrir. Alinee los salientes de sujeción (**K**) existentes debajo de la puerta en el armazón de entrada con las ranuras existentes en el tubo superior de la aspiradora (**L**). Presione los tubos de la aspiradora hacia el armazón y gírelos en el sentido de las agujas del reloj para fijarlos en su sitio (**M**).




### AIR DEFLECTOR

1. Hook tabs **1** & **2**, **3**, **4** and **5** (IN THAT ORDER) onto blower housing through slots illustrated. Make sure all five tabs are secured onto housing.
2. Push DOWN (**A**) and IN (**B**) simultaneously on air deflector (**C**) near remaining locking tabs (**6** & **7**) and snap them into place. Inspect all air deflector tabs to be sure they are securely in place.

✱ = Tab

### DÉFLECTEUR D'AIR

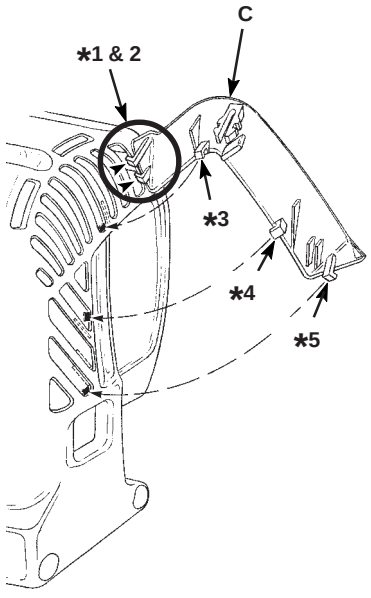
1. Accrocher les attaches 1 & 2, 3, 4 et 5 (DANS CET ORDRE) sur le carter de la souffleuse dans les encoches indiquées. Vérifier que les attaches sont bien accrochées au carter.
2. Appuyer à la fois vers LE BAS (**A**) et vers L'INTÉRIEUR (**B**) sur le DÉFLECTEUR D'AIR (**C**) à proximité des attaches 6 & 7 AFIN DE LES ENCLENCHER. Inspecter toutes les attaches du DÉFLECTEUR pour vérifier qu'elles sont solidement fixées.

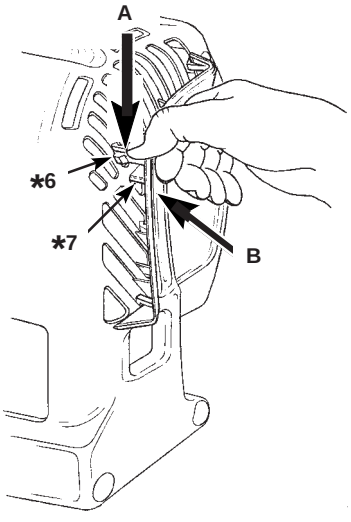
✱ = Attache

### DEFLECTOR DE AIRE

1. Enganche las Lengüetas **1** y **2**, **3**, **4** y **5** (EN ESTE ORDEN) sobre el armazón del Soplador a través de las ranuras que aparecen en la ilustración. Asegúrese de que las cinco Lengüetas queden fijadas adecuadamente sobre el armazón.
2. Presione hacia ABAJO (**A**) y hacia ADENTRO (**B**) simultáneamente sobre el DEFLECTOR DE AIRE (**C**) cerca de las restantes Lengüetas de Fijación (**6** y **7**) y COLOQUELAS EN SU SITIO. Compruebe todas las Lengüetas del DEFLECTOR DE AIRE para asegurarse de que se encuentren fijadas adecuadamente.

✱ = Lengüeta



## PREPARING FOR USE - Cont'd

**SHOULDER STRAP**

1. Attach harness clip at locations shown in illustration below.
2. Slide buckle (**C**) up or down to adjust harness to a comfortable position.

## PRÉPARATION À L'EMPLOI- Suite

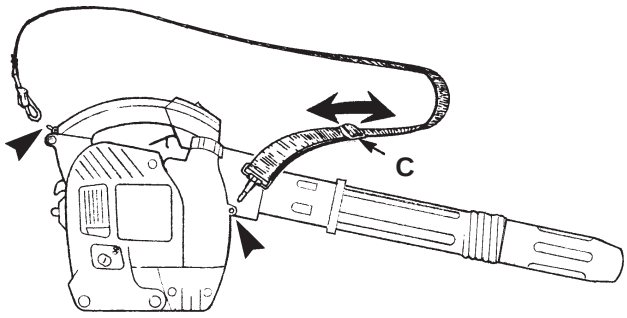
**SANGLE D'ÉPAULE**

1. Accrocher les agrafes du harnais aux endroits indiqués sur l'illustration ci-dessous.
2. Faire glisser la boucle (**C**) vers le haut ou le bas du harnais pour obtenir une position confortable.

## PREPARACION PARA EL USO- Continuar

**CORREA PARA LLEVARLO EN EL HOMBRO**

1. Coloque los enganches de las correas en los puntos indicados en el dibujo que figura más abajo.
2. Desplace la hebilla (**C**) hacia arriba o hacia abajo para lograr una posición que resulte cómoda.




## STARTING AND STOPPING

### TO START:

1. Place blower on a flat, bare surface.
2. Push primer bulb (**A**) **8 to 10 times**.
3. Move choke lever to position ① |-•-|.
4. Squeeze throttle trigger (**B**) to full throttle position.
5. Pull starter until engine tries to run. **(No more than 6 pulls.)**
6. Move choke lever to position ②.
7. Squeeze trigger to full throttle position and pull starter until engine runs.
8. Run engine **30 to 45 seconds** at full throttle on position ② to warm up.
9. Move choke lever to position ③.

### TO STOP:

Release trigger (**B**) and push **STOP** switch (**C**) until engine stops. See Illustration below.

## DÉMARRAGE ET ARRÊT

### POUR DÉMARRER:

1. Mettre le souffleur sur une surface plate dégagée.
2. Appuyer sur ampoule d'amorçage (**A**) pour **8 à 10 reprises**.
3. Déplacer le levier de l'étrangleur à "choke" ① |-•-|.
4. Serrer la manette (**B**) jusqu'à plein régime.
5. Tirer sur le démarreur jusqu'à ce que le moteur tente de tourner. **(pas plus de 6 tentatives)**.
6. Déplacer le levier de l'étrangleur à mi-course ②.
7. Serrer la manette jusqu'à plein régime et tirer sur démarreur jusqu'à ce que moteur tourne.
8. Laisser tourner le moteur de **30 à 45 secondes** à plein régime et l'étrangleur à mi-course ② pour réchauffer.
9. Déplacer le levier de l'étrangleur à la position de marche ③.

### POUR ARRÊTER:

Relâcher la gâchette (**B**) et pousser sur le bouton **STOP** (**C**) jusqu'à ce que le moteur s'arrête (voir figure ci-dessous).

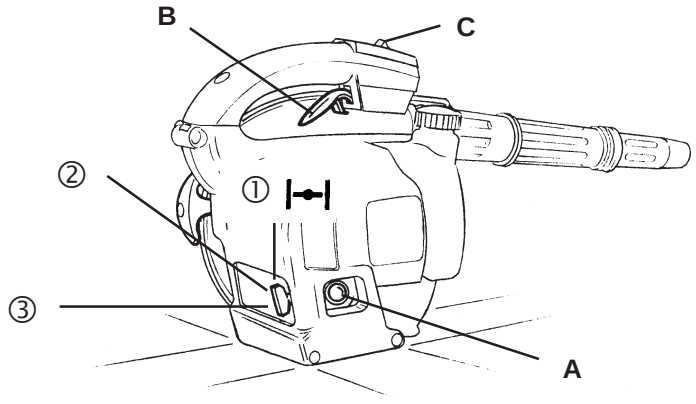
## PUESTA EN MARCHA Y PARADA

### PONER EN MARCHA:

1. Coloque el soplador en una superficie plana y libre de elementos peligrosos.
2. Presione 8-10 veces el cebador (**A**).
3. Coloque la palanca del difusor en la posición de «choke» (difusión) ① |-•-|.
4. Apriete el gatillo del accelerador (**B**) para colocarlo en la posición de funcionamiento a plena potencia.
5. Tire del arrancador hasta que el motor se ponga en marcha. **(No tire más de 6 veces.)**
6. Coloque la palanca del difusor en la posición media del difusor ②.
7. Apriete el gatillo para colocarlo en la posición de funcionamiento a plena potencia y tire del arrancador hasta que el motor se ponga en marcha.
8. Para calentar el motor, déjelo funcionar a plena potencia durante 30 ó 45 minutos estando en la posición media del difusor ②.
9. Coloque la palanca del difusor en la posición de puesta en marcha ③.

### PARADA:

Suelte el gatillo (**B**) y presione el botón de **STOP** (**C**) hasta que el motor se detenga. (Ver el dibujo).



## OPERATION

Start blower as instructed in “Starting and Stopping.” Hold blower in right hand as shown in Illustration. The blower can be operated at any speed between idle and full throttle.

## FONCTIONNEMENT

Mettre le souffleur en marche en suivant les instructions de « Démarrage et arrêt ». Tenir le souffleur dans la main droite comme montré dans l’illustration. Il est possible d’utiliser le souffleur à n’importe quel régime entre le ralenti et plein gaz.

Pour éviter d’éparpiller les débris, souffler sur le bord extérieur du tas de débris. Il ne faut jamais souffler directement sur le centre du tas.

## OPERACION

Ponga en marcha el soplador siguiendo las instrucciones de la sección «Puesta en marcha y parada». Sujete el soplador con la mano derecha, tal como se indica en el dibujo. El soplador puede funcionar a cualquier velocidad, bien sea en ralentí o a plena potencia.

Para evitar la dispersión de los residuos, dirija el soplador hacia la superficie que rodea la acumulación de residuos. No dirija nunca el soplador hacia el centro de la acumulación de residuos.

### OPERATING TIPS

- To keep from scattering debris, blow around the outer edges of a debris pile. Never blow directly into the center of a pile.
- Operate equipment at reasonable hours only - not early in the morning or late at night when people might be disturbed. Comply with times listed in your local ordinances.
- To reduce sound levels, limit the number of pieces of equipment used at any one time.
- Operate blower at the lowest possible throttle speed to do the job.
- Check your equipment before operation, especially the muffler, air intakes and air filters.
- Use rakes and brooms to loosen debris before blowing.
- In dusty conditions, slightly dampen surfaces when water is available.
- Conserve water by using blower instead of hoses for many lawn and garden applications, including areas such as gutters, screens, patios, grills, porches and gardens.
- Watch out for children, pets, open windows or freshly washed cars, and blow debris safely away.
- Use the full blower nozzle extension so the air stream can work close to the ground.
- After using blowers or other equipment, CLEAN UP! Dispose of debris in trash receptacles.

### CONSEILS DE FONCTIONNEMENT

- Pour éviter d’éparpiller les débris, diriger le jet d’air vers les bords extérieurs de la pile de débris. Ne jamais souffler directement au centre d’une pile.
- Faire fonctionner l’équipement à des heures raisonnables seulement – pas trop tôt le matin ni tard le soir, pour ne pas déranger les gens. Se conformer aux heures indiquées dans les règlements locaux.
- Pour réduire le niveau de bruit, éviter d’utiliser plusieurs machines en même temps.
- Faire fonctionner la souffleuse à la vitesse la plus basse possible pour le travail concerné.
- Vérifier l’équipement avant de commencer, particulièrement le pot d’échappement, l’entrée d’air et les filtres à air.
- Disperser les débris avec un râteau et un balai avant de les souffler.
- Dans les endroits poussiéreux, humecter légèrement la surface lorsque c’est possible.
- Conserver l’eau en utilisant la souffleuse plutôt que des boyaux d’arrosage pour de nombreuses applications sur les pelouses et les jardins, y compris des endroits tels que les gouttières, moustiquaires, patios, grilles, porches et jardins.
- Faire attention aux enfants, aux animaux, aux fenêtres et aux automobiles fraîchement lavées, et souffler les débris au loin, à un endroit qui ne présente pas de danger.
- Utiliser l’extension de bouche de soufflage au complet, de façon à ce que le jet d’air soit près du sol.
- Après avoir utilisé une souffleuse, ou toute autre machine, la NETTOYER! Jeter les débris dans des poubelles.

### CONSEJOS PRÁCTICOS OPERATIVOS

- Para evitar esparcir residuos, dirija el aire de la sopladora alrededor de los bordes exteriores de los montones de residuos. No aplique nunca el aire directamente en el centro del montón.
- Opere el equipo únicamente a horas razonables - no lo haga temprano por la mañana ni tarde por la noche, cuando pueda molestar a la gente. Cumpla con los horarios indicados en las ordenanzas locales.
- Para reducir los niveles de ruido, limite el número de equipos utilizados en cualquier momento.
- Opere la sopladora a la velocidad más baja posible del regulador para hacer el trabajo en cuestión.
- Compruebe su equipo antes de usarlo, especialmente el silenciador, las entradas de aire y los filtros de aire.
- Utilice rastrillos y escobas para soltar los residuos antes de usar la sopladora.
- En situaciones en las que haya polvo, humedezca ligeramente las superficies si hay agua disponible.
- Conserve agua usando la sopladora en vez de mangueras para muchas aplicaciones de césped y jardín, incluyendo áreas tales como canalones, pantallas, patios, parrillas, porches y jardines.
- Tenga cuidado con los niños, animales domésticos, ventanas abiertas o automóviles recién lavados, y utilice la sopladora de manera que los residuos salgan despedidos, de forma segura, en la otra dirección.
- Utilice la extensión completa de la boquilla de la sopladora de manera que se pueda aplicar la corriente de aire cerca del suelo.
- ¡Después de usar sopladoras u otros equipos, LIMPIE! Deseche los residuos introduciéndolos en los recipientes de basura.

## THROTTLE LATCH

The throttle latch can be used to operate the unit without holding the throttle trigger.

To engage throttle latch (See Illustration):

1. Adjust trigger (**A**) to full throttle position.
2. Push latch (**B**) to the lock position then slowly release trigger.
3. To release throttle latch, depress trigger.



## VERROU D'ACCÉLÉRATEUR

On peut utiliser le verrou d'accélérateur pour faire fonctionner l'appareil sans avoir à se servir de la gâchette.

Pour enclencher le verrou d'accélérateur (voir figure) :

1. Amener la gâchette (**A**) à la position plein régime.
2. Appuyer sur le verrou (**B**) jusqu'à la position de verrouillage, puis relâcher lentement la gâchette.
3. Pour déverrouiller le verrou d'accélérateur, appuyer sur la gâchette.

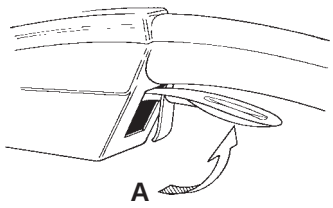


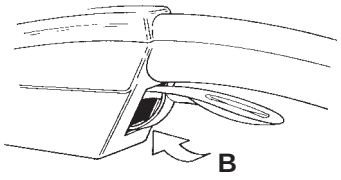
## ENGANCHE DEL REGULADOR

El enganche del regulador se puede utilizar para operar la unidad sin necesidad de sujetar el activador del regulador.

Para fijar el enganche del regulador (Consulte la ilustración):

1. Coloque el regulador (**A**) en la posición de plena potencia.
2. Coloque el enganche (**B**) en la posición de fijación y posteriormente suelte el activador lentamente.
3. Para soltar el enganche del regulador, presione el activador.



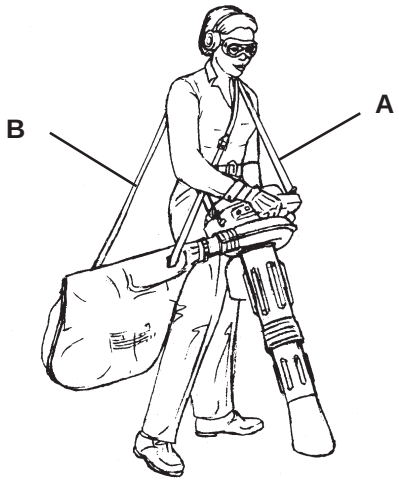




## VACUUM OPERATION

1. Start engine as described in "Starting and Stopping".
2. Place the shoulder strap (**A**) and the leaf bag strap (**B**) over the head and onto the left shoulder. Hold upper handle in right hand and lower handle in left hand. (See Illustration.)
3. Move the blower from side to side along outer edge of debris. To avoid clogging, do not place vacuum tube directly into debris pile. If vacuum tubes should clog, **STOP ENGINE AND DISCONNECT SPARK PLUG WIRE** before cleaning out obstruction.
4. Remove vacuum tubes and clear debris from blower fan housing. Remove bag and clear tube. A small rod or stick maybe required to clear entire tube length. Secure inlet cover and test to ensure that all debris has cleared before reassembling vacuum attachment.

## ASPIRATION

1. Mettre le moteur en marche comme indiqué dans « Démarrage et arrêt ».
2. Passer la sangle (**A**) d'épaule et la sangle (**B**) du sac d'aspiration par dessus la tête et sur l'épaule gauche. Tenir la poignée supérieure dans la main droite et la poignée inférieure dans la main gauche (voir illustration).
3. Déplacer le souffleur d'un côté à l'autre sur le bord extérieur des débris. Pour éviter de boucher le tube d'aspiration, il ne faut jamais le mettre directement dans le tas de débris. Si le tube d'aspiration se bouche, **ARRÊTER LE MOTEUR ET DÉBRANCHER LE FIL DE BOUGIE** avant de dégager l'obstruction.
4. Enlever le tube d'aspiration et nettoyer les débris du carter du ventilateur. Enlever le sac et nettoyer le tube. Il est possible d'utiliser une petite tige ou un bâton pour nettoyer le tube sur toute sa longueur. Accrocher le couvercle d'admission et s'assurer que tous les débris soient enlevés avant de réassembler les accessoires d'aspiration.




## USO DEL ASPIRADOR

1. Ponga el motor en marcha siguiendo las instrucciones de la sección «Puesta en marcha y parada».
2. Póngase la correa (**A**) para sujetar la unidad y la correa (**B**) de la bolsa del aspirador sobre el hombro izquierdo, pasándolas por encima de la cabeza. Sujete la empuñadura superior con la mano derecha y la empuñadura inferior con la mano izquierda. (Tal como se indica más abajo en el dibujo.)
3. Mueva el soplador de un lado a otro pasándolo por los bordes de la acumulación de residuos. Para evitar que el aparato se obstruya, no deberá colocar el tubo de aspiración directamente sobre la acumulación de residuos. En caso de que el tubo se obstruya, **PARE EL MOTOR Y DESCONECTE EL CABLE DE LA BUJIA** antes de extraer la materia que ha ocasionado la obstrucción.
4. Retire el tubo de aspiración y extraiga los residuos que se encuentren en el armazón del ventilador. Quite la bolsa y limpie el tubo. Puede ser necesario utilizar una varilla o una barra para extraer toda la materia contenida en el tubo. Coloque la cubierta de la boca del tubo y compruebe que lo haya hecho correctamente para asegurarse de haber extraído todos los residuos, antes de volver a ensamblar el aspirador.

## MAINTENANCE AND ADJUSTMENT

### FUEL CAP

A LEAKING FUEL CAP IS A FIRE HAZARD AND MUST BE REPLACED IMMEDIATELY.

The fuel cap contains a non-serviceable filter and a check valve. A clogged fuel filter will cause poor engine performance. If performance improves when the fuel cap is loosened, check valve may be faulty or filter clogged. Replace fuel cap if required.

### SPARK PLUG

This engine uses a Champion RDJ-7Y with .025" (0,63mm) electrode gap. Use an exact replacement and replace annually.

### SPARK ARRESTOR

The muffler is equipped with a spark arrestor (screen is in the muffler). Through normal use the screen can become dirty and should be periodically cleaned or replaced by an authorized servicing dealer. ***To avoid a fire hazard, never run the blower without a spark arrestor in place.***

### VACUUM BAG

A dirty bag will reduce performance. To clean bag, turn inside out and shake. Wash bag in soapy water at least once a year. If bag has deteriorated from normal use, obtain replacement bag from your authorized servicing dealer.

### AIR FILTER

**For proper performance and long life, keep air filter clean.**

1. Remove four air filter cover screws (**A**).
2. Remove the air filter cover (**B**).
3. Remove the filter, clean it in warm soapy water. Rinse and let dry completely. For best performance, replace annually.
4. Install filter, replace cover, push in, and make sure that the latches are locked in place. Reinstall four air filter cover screws. See illustration below.

## ENTRETIEN ET RÉGLAGE

### BOUCHON DE RÉSERVOIR

UN BOUCHON FUYANT REPRÉSENTE UN DANGER D'INCENDIE ET DOIT OBLIGATOIREMENT ÊTRE REMPLACÉ IMMÉDIATEMENT.

Le bouchon du réservoir contient un filtre sans entretien et un clapet de sécurité. Un bouchon obstrué diminue les performances du moteur. Si le moteur tourne mieux avec le bouchon enlevé, il se peut que le clapet soit en mauvais état ou que le filtre soit obstrué. Remplacer le bouchon de réservoir le cas échéant.

### BOUGIE

Le moteur utilise une bougie Champion RDJ-7Y ayant un écartement de 0,6 mm (0,025 pouce). Remplacer une fois par an avec une bougie ayant exactement la même équivalence.

### PARE-ÉTINCELLES

Le silencieux est équipé d'un pare-étincelles (écran dans le silencieux proprement dit). Il est normal que cet écran s'encrasse en cours d'utilisation et il faut le faire nettoyer ou remplacer périodiquement par un centre de réparation agréé. ***Pour éviter les risques d'incendie, il ne faut jamais utiliser le souffleur quand le pare-étincelle n'est pas en place.***

### SAC D'ASPIRATION

Un sac sale réduit la performance. Pour nettoyer le sac, le mettre à l'envers et le secouer. Laver le sac avec de l'eau et du savon au moins une fois par an. Si le sac s'est détérioré en cours d'utilisation, obtenir un sac de remplacement auprès du centre de réparation agréé.

### FILTRE À AIR

**Pour conserver au moteur de bonnes performances et une bonne longévité, veiller à la propreté du filtre à air.**

1. Démonter les quatre vis (**A**) du couvercle du filtre à air.
2. Enlever le couvercle (**B**) du filtre à air.
3. Enlever le filtre, le nettoyer dans de l'eau savonneuse chaude, le rincer et le laisser complètement sécher. Pour un fonctionnement optimal, le remplacer une fois par an.
4. Installer le filtre, replacer le couvercle et l'enclencher en poussant. S'assurer que les attaches sont verrouillées. Réinstaller les quatre vis du couvercle. Voir figure ci-dessous.

## MANTENIMIENTO Y AJUSTE

### FILTRO DEL TAPON DE GASOLINA

UN TAPON CON FUGAS REPRESENTA UN RIESGO DE INCENDIO Y DEBE SER REEMPLAZADO INMEDIATAMENTE.

El tapón de la gasolina contiene un filtro que no puede ser reparado y una válvula de verificación. El bloqueo del filtro para la gasolina puede perjudicar el funcionamiento del motor. En caso de que el rendimiento del motor mejore cuando se afloja el tapón de la gasolina, será necesario comprobar que la válvula funcione correctamente o que el filtro no se encuentre bloqueado. Si fuese necesario, reemplace el tapón de la gasolina.

### BUJIA

Este motor utiliza una bujía Champion RDJ-7Y con un intervalo de .025" (0,63mm) entre los electrodos. Reemplácelo una vez al año con una pieza de idéntica.

### APAGACHISPAS

El tubo de escape incorpora un apagachispas (la pantalla situada en el interior del tubo de escape). Con el uso normal, la pantalla se puede ensuciar y se deberá limpiar periódicamente o, de ser necesario, un centro de servicio técnico autorizado deberá reemplazarla. ***Para evitar incendios, nunca se debe poner en marcha un soplador sin apagachispas***.

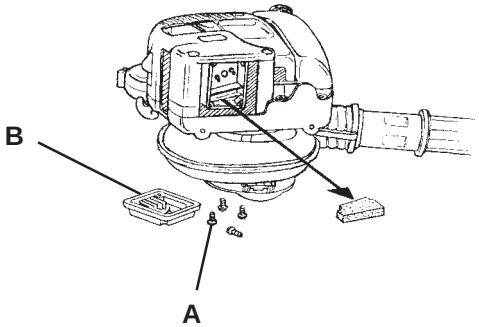
### BOLSA DEL ASPIRADOR

Una bolsa sucia disminuirá el rendimiento. Para limpiar la bolsa, déle la vuelta y sacúdala. Lave la bolsa con agua y jabón una vez al año como mínimo. Si la bolsa se ha deteriorado por el uso normal, obtenga una bolsa de repuesto a través de su centro de servicio técnico autorizado.

### FILTRO DEL AIRE

**El filtro del aire se debe mantener limpio para poder obtener un rendimiento adecuado y una vida útil larga.**

1. Retire los cuatro tornillos (**A**) de la tapa del filtro del aire.
2. Retire la tapa (**B**) del filtro del aire.
3. Retire el filtro del aire, límpielo con agua caliente y jabón. Reemplácelo anualmente para obtener el mejor rendimiento.
4. Coloque el filtro, vuelva a poner la tapa, presione hacia adentro y asegúrese de que los pestillos se encuentran fijados en su sitio. Vuelva a colocar los cuatro tornillos de la tapa del filtro del aire. Consulte la ilustración.



## STORAGE (1 month or longer)

1. Drain all fuel from tank into a container approved for gasoline. Run engine until it stops.
2. Clean all foreign material from the blower. Store it in a well-ventilated place that is inaccessible to children. Keep away from corrosive agents such as garden chemicals and de-icing salts.
3. Abide by all Federal and local regulations for the safe storage and handling of gasoline. Excess fuel should be used in other 2-cycle engine powered equipment.

## REMISAGE - **(1 mois ou plus)**

1. Vidanger complètement le réservoir de carburant dans un récipient agréé pour contenir de l'essence. Faire tourner le moteur jusqu'à ce qu'il s'arrête.
2. Éliminer tous les objets étrangers du souffleur. Remiser l'appareil dans un local bien ventilé inaccessible aux enfants. Tenir l'appareil à l'écart des produits corrosifs (produits chimiques de jardinage, sel, etc.).
3. Respecter toutes les réglementations fédérales et locales relatives au stockage et à la manipulation de l'essence en toute sécurité. Le carburant en surplus sera utilisé dans un autre équipement à moteur 2 temps.

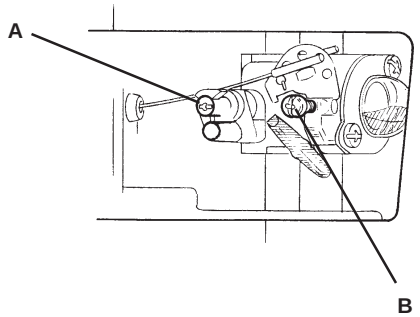
## ALMACENAMIENTO - (1 mes o más)

1. Drene toda la gasolina del depósito en un recipiente homologado para uso con gasolina. Ponga en marcha el motor hasta que se pare.
2. Limpie todos los materiales extraños que haya en la soplador. Almacénela en un lugar bien ventilado que se encuentre fuera del alcance de los niños. Manténgala alejada de agentes corrosivos tales como productos químicos para el jardín o sales descongelantes.
3. Cumpla con todas los reglamentos nacionales y locales que se apliquen al almacenamiento y al manejo de la gasolina. El combustible sobrante debería ser utilizado en otro equipo que tenga un motor de 2 tiempos.

## TROUBLE SHOOTING

**IF THESE SOLUTIONS DO NOT SOLVE THE PROBLEM CONTACT YOUR AUTHORIZED SERVICING DEALER**.

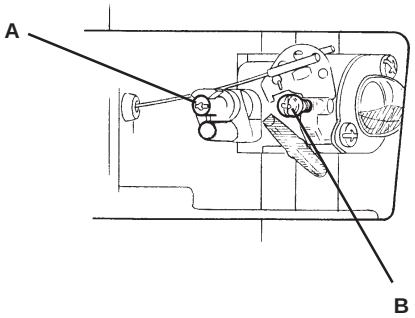
| Problem | Possible Cause | Solution |
|---|---|---|
| Engine will not start: | 1. No spark. | 1. Check spark. Remove spark plug. Reattach the spark plug cap and lay spark plug on metal cylinder. Pull the starter rope and watch for spark at spark plug tip. If there is no spark, repeat test with a new spark plug. |
| | 2. No fuel. | 2. Push primer bulb until bulb until fuel is visible in the bulb. If fuel is not apparent, the primary fuel delivery system is blocked. Contact a servicing dealer. If primer bulb fills, engine may be flooded (see next item). |
| | 3. Flooded engine. | 3. Remove spark plug, turn trimmer so spark plug hole is aimed at the ground. Move choke lever to "RUN" and pull starter cord 10 to 15 times. This will clear excess fuel from engine. Clean and reinstall spark plug. Pull starter three times with choke lever at "RUN". If engine does not start, move choke lever to "CHOKE" and repeat normal starting procedure. If engine still fails to start, repeat procedure with a new spark plug. |
| | 4. Starter rope pulls harder now than when new. | 4. Contact a servicing dealer. |
| Engine starts but will not accelerate: | Carburetor requires adjustment. | Contact a servicing dealer. |
| Engine starts but will only run at high speed at half choke: | Carburetor requires adjustment. | *Turn mixture needle (A) counterclockwise 1/16 turn. |
| Engine does not reach full speed and emits excessive smoke: | 1. Check oil fuel mixture.<br>2. Air filter dirty.<br>3. Carburetor requires adjustment.<br>4. Spark arrestor screen dirty. | 1. Use fresh fuel and the correct 2-cycle oil mix.<br>2. Clean per instructions in Maintenance Section.<br>3. *Turn mixture needle (A) clockise 1/16 turn.<br>4. Contact a servicing dealer. |
| Engine starts, runs, and accelerates but will not idle: | Carburetor requires adjustment. | Turn idle speed screw (**B)** clockwise to increase idle speed. |




* Note: This engine complies with EPA (Environmental Protection Agency) and CARB (California Air Resource Board) regulations which require exhaust emission control. As a result, the carburetor adjustment needle(s) are equipped with plastic cap(s) that limit the rotation from the original factory adjustment. If your unit exhibits specific performance problem(s) where the Trouble Shooting Section recommends a needle adjustment and you are at the limit of adjustment, the unit should be taken to a factory authorized service center for repair.

**Si les solutions présentées ci-dessous ne règlent pas le problème, prenez contact avec votre concessionnaire-réparateur agréé**

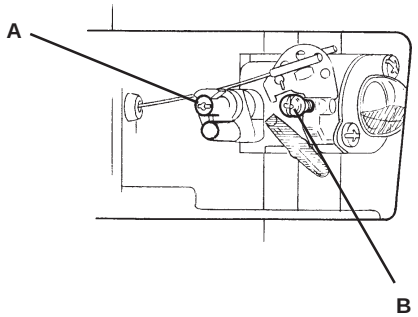
| Problème | Cause possible | Solution : |
|---|---|---|
| Le moteur ne démarre pas | 1. Pas d'étincelle à la bougie.PAS | 1. Vérifier la présence d'une étincelle. Enlever la bougie. Brancher le capuchon de bougie sur celle-ci et la poser sur le métal du cylindre. Tirer la corde du lanceur en observant la bougie. En l'absence d'étincelle, répéter l'opération avec une bougie neuve. |
| | 2. Pas de carburant. | 2. Appuyer sur le bouton d'amorçage jusqu'à ce que l'on puisse voir du carburant dans le bouton. Si l'on ne peut pas voir de carburant, le dispositif principal d'alimentation en carburant est obstrué. Faire appel à un distributeur assurant l'entretien. Si le bouton d'amorçage se remplit, il est possible que le moteur soit noyé (voir point suivant). |
| | 3. Moteur noyé. | 3. Enlever la bougie, et incliner le souffleur pour que l'orifice de bougie soit face au sol. Mettre la manette de volet d'air en position pleine ouverture et effectuer 10 à 15 tractions sur le lanceur. Cette action élimine du moteur le carburant en excédent. Nettoyer la bougie puis la remettre en place. Tirer le lanceur 3 fois avec la manette de volet d'air en position « RUN ». Si le moteur ne démarre pas, mettre la manette de volet d'air en position « CHOKE » et répéter la méthode de démarrage normale. Si le moteur ne démarre toujours pas, recommencer l'opération avec une bougie neuve. |
| | 4. Lanceur plus difficile à tirer que lorsque l'appareil était neuf. | 4. Consulter un concessionnaire-réparateur. |
| Le moteur démarre mais refuse de monter en régime : | Un réglage de carburation est nécessaire. | Consulter un concessionnaire-réparateur. |
| Le moteur démarre mais ne fonctionne qu'à haut régime et avec le volet d'air à mi-position : | Un réglage de carburation est nécessaire. | *Tourner l'aiguille de mélange (**A**) en sens inverse des aiguilles d'une montre de 1/16 tour. |
| Le moteur n'atteint pas son régime normal et émet une fumée excessive : | 1. Vérifier le mélange. | 1. Refaire le plein avec du mélange frais au bon pourcentage (voir les Instructions de remplissage). |
| | 2. Le filtre à air est encrassé. | 2. Nettoyer selon les instructions (Chapitre Entretien). |
| | 3. Un réglage de carburation est nécessaire. | 3. *Tourner l'aiguille de mélange (**A**) en sens des aiguilles d'une montre de 1/16 tour. |
| | 4. La grille du pare-étincelles est encrassée. | 4. Consulter un concessionnaire-réparateur. |
| Le moteur démarre, tourne et accélère correctement mais ne tient pas le ralenti : | Un réglage de carburation est nécessaire. | Tourner la vis de réglage du ralenti (**B**) dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter. |



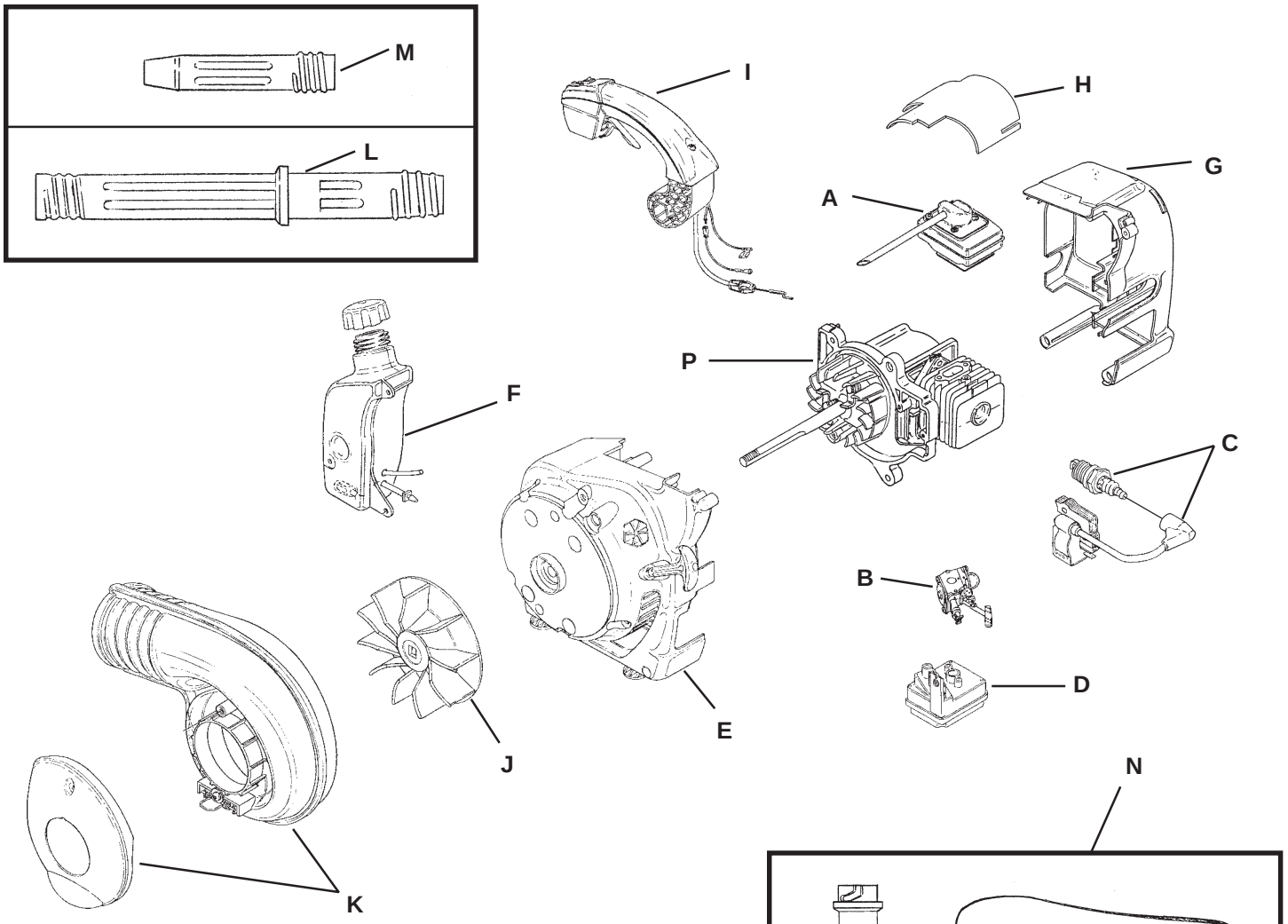

* Nota: ce moteur est conforme à la réglementation de l'organisme de la protection de l'environnement des États-Unis (Environmental Protection Agency, ou EPA) et à celle de la commission sur la qualité de l'air de la Californie (California Air Resource Board, ou CARB). En conséquence, le(s) pointeau(s) de réglage du carburateur est(sont) muni(s) de capuchon(s) en plastique limitant la rotation en sens inverse des aiguilles d'une montre par rapport à la position de réglage originelle en usine. Si l'appareil présente des problèmes de fonctionnement pour lesquels la section de localisation des pannes recommande un réglage du pointeau et que vous êtes à la limite du réglage, il est nécessaire de faire réparer l'unité par un centre de réparation agréé.

**SI ESTAS SOLUCIONES NO RESUELVEN EL PROBLEMA, PONGASE EN CONTACTO CON UN DISTRIBUIDOR AUTORIZADO PARA LA PRESTACION DE SERVICIO TECNICO**

| Problema | Causa posible | Solución: |
|---|---|---|
| El motor no se pone en marcha: | 1. No da chispa. | 1. Compruebe si da chispa. Quite la bujía. Vuelva a conectar el cable de la bujía y vuelva a ponerla en el cilindro de metal. Tire el cable del arrancador y observe si se producen chispas en el extremo de la bujía. En caso de que no dé chispas, vuelva a repetir el proceso utilizando una bujía nueva. |
| | 2. No hay combustible. | 2. Presione la bola del cebador hasta que se pueda ver el combustible en la misma. En caso de que no se vea combustible, esto constituye una indicación de que la bola del cebador se encuentra obstruida. Póngase en contacto con un Centro de Servicio Sears. Si la bola del cebador se llena, es posible que el motor esté ahogado (consulte el siguiente epígrafe). |
| | 3. Motor ahogado. | 3. Quite la bujía, déle la vuelta a la soplador de manera que el orificio para la bujía apunte hacia el suelo. Ponga la palanca del difusor en la posición de run (en marcha) y tire el cable del arrancador 10 a 15 veces. Esto sacará el exceso de gasolina del motor. Limpie la bujía y vuelva a instalarla. Tire el arrancador tres veces con la palanca del difusor en la posición de run (en marcha). Si el motor no se pone en marcha, mueva la palanca del difusor a la posición de choke (difusión) y repita el proceso normal de puesta en marcha. En caso de que el motor siga sin ponerse en marcha, repita el proceso con una bujía nueva. |
| | 4. Cuesta mas tirar del cable el arrancador, en comparacion a cuando estaba nuevo. | 4. Consulte con un distribuidor encargado de servicio técnico. |
| El motor se pone en marcha pero no acelera: | Es necesario ajustar el carburador. | Contacte a su distribuidor encargado del servicio técnico. |
| El motor se pone en marcha pero sólo funciona a plena velocidad cuando está en la posición media del difusor: | Es necesario ajustar el carburador. | *Gire la aguja mezcladora (**A**) en el sentido contrario al de las agujas del reloj, entre 1/16 de vuelta. |
| El motor no llega a funcionar a plena velocidad y emite demasiado humo: | 1. Compruebe la mezcla del aceite de la gasolina. | 1. Use gasolina no utilizada previamente y la mezcla correcta de aceite de 2 tiempos. |
| | 2. El filtro del aire esta sucio. | 2. Límpielo siguiendo las instrucciones indicadas en la sección de mantenimiento. |
| | 3. Es necesario ajustar el carburador. | 3. *Gire la aguja mezcladora (**A**) en el sentido al de las agujas del reloj, entre 1/16 de vuelta. |
| | 4. La pantalla del apagachispas esta sucia. | 4. Contacte a su distribuidor encargado del servicio técnico. |
| El motor se pone en marcha, funciona y acelera, pero no funciona con una marcha mínima: | Es necesario ajustar el carburador. | Gire el tornillo para el ralenti (**B**) en el sentido de las agujas del reloj. |




* Nota: Este motor cumple con los reglamentos de la EPA (Agencia para la Protección del Medio Ambiente) y del CARB (Consejo de Recursos Atmosféricos de California) que requieren el control de las emisiones de tubos de escape. Como resultado de lo anterior, la(s) aguja(s) de ajuste del carburador se encuentra(n) equipada(s) con una(s) cubiertas(s) de plástico que o limita (n) la rotación en el sentido contrario al de las agujas del reloj del ajuste original de la fábrica. En caso de que su unidad dé señales de problemas de rendimiento específicos en relación a los cuales la Sección de Resolución de Problemas recomiende el ajuste de la aguja y se encuentra al limite del ajuste, se deberá llevar la unidad a un centro de servicio autorizado por la fábrica con el fin de que sea reparada.




| | P/N | DESCRIPTION |
|---|---|---|
| A. | A 09206 | Muffler Kit |
| | | Includes: |
| | | Spark Arrestor Screen |
| B. | UP 00608 | Carburetor Kit |
| C. | A 07174 | Ignition Kit |
| | | Includes: |
| | UP 03883 | Spark Plug |
| D. | A 08781 | Air Filter |
| | | Includes: |
| | UP 04323 | Filter Element |
| E. | UP 00497 | Starter |
| F. | UP 00495 | Fuel Tank |
| | | Includes: |
| | UP 00106 | Fuel Cap |
| G. | UP 04314 | Shroud |
| H. | UP 04322 | Heat Shield, Muffler |
| I. | A 08784 | Handle |
| J. | UP 04311 | Fan |
| K. | A 08782 A | Volute W/Door |
| | A 08783 | Volute Door |
| L. | UP 04317 | Tube, Blower |
| M. | 08113 | Nozzle, Blower |
| N. | A 09293 | Vacuum Kit |
| | | Includes: |
| | UP 04328 | Vacuum Tube, Upper |
| | UP 04329 | Vacuum Tube, Lower |
| | 08376 | Vacuum Bag |
| | DA 98138 B | Shoulder Strap |
| O. | A 09133 | Air Deflector |
| P. | | Power Head |

## HOMELITE® PRODUCTS - *LIMITED WARRANTY*

John Deere Consumer Products, Inc. warrants to the original retail purchaser that this Homelite® Product is free from defects in material and workmanship and agrees to repair or replace, at John Deere Consumer Products, Inc.'s discretion, any defective Product free of charge within these time periods from the date of purchase:

- **Two years, if the Product is used for personal, family, or household use;**
- **90 days, if the Product is used for any other purpose, such as commercial or rental use.**

This warranty is not transferable and does not cover damage resulting from defects other than in material or workmanship, or damage caused by unreasonable use, including the failure to provide reasonable and necessary maintenance. In addition, this warranty does not cover general check-ups on electrical equipment, tune-ups on gasoline engines, or replacement of non-defective parts (such as electrical brushes, cables, plugs, spark plugs, filters, starter ropes, etc.) that may wear and need to be replaced with reasonable use within the warranty period or which may require replacement in connection with normal maintenance. This warranty applies only to Products sold within the United States of America, the District of Columbia, Canada, Mexico, the Commonwealth of Puerto Rico, the Virgin Islands, Guam, the Canal Zone, or American Samoa.

**SAVE YOUR SALES SLIP**

Proof of purchase in the form of your dated sales receipt, cash register slip, etc. showing the serial number and the model of your Product will be required before our dealers can perform warranty service on the Product. You must at your own expense, arrange to deliver or ship the Product for warranty repairs and arrange for pickup or return of the Product after repairs have been made. This warranty does not apply to any trade accessory, engine, or electric motor which is separately warranted by another manufacturer and not manufactured by John Deere Consumer Products, Inc..

**THIS LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES. ANY IMPLIED WARRANTY OF FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, MERCHANTABILITY OR OTHERWISE, APPLICABLE TO THIS PRODUCT, SHALL BE LIMITED IN DURATION TO THE DURATION OF THIS LIMITED WARRANTY. JOHN DEERE CONSUMER PRODUCTS, INC. SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.**

**SOME STATES DO NOT ALLOW LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATION MAY NOT APPLY TO YOU. SOME STATES DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, SO THE ABOVE LIMITATION OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU.**

**HOW TO OBTAIN WARRANTY SERVICE**

Warranty service can be obtained from a Homelite® dealer authorized to make warranty repairs. If you need warranty service, check first with the Homelite® dealer from whom you purchased the Product, or call the following number for the name and location of the nearest dealer providing warranty service: 1-800-242-4672 - United States, Puerto Rico, and Virgin Islands. In Canada, you may also obtain this information from our Sales Office: **HOMELITE CANADA LTD., 1850 55TH AVENUE, LACHINE, QUEBEC, CANADA H8T-3J5 or call 1-800-363-5715. FOR WARRANTY SERVICE INFORMATION OUTSIDE THE USA AND CANADA, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL HOMELITE® DEALER.**

John Deere Consumer Products, Inc. will not make any reimbursements for warranty service, except to Homelite® dealers authorized to make warranty repairs. You must present your sales receipt when making any claim for warranty service.

**This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state. This product is certified in Canada to comply with radio interference standards. Replace spark plug with resistor spark plug only. This warranty is given by John Deere Consumer Products, Inc., Post Office Box 7047, Charlotte, North Carolina 28241. An extended warranty is available for most Homelite® products. Contact an authorized Homelite® servicing dealer.**

---

**JOHN DEERE CONSUMER PRODUCTS LIMITED WARRANTY FEDERAL AND CALIFORNIA EMISSION CONTROL SYSTEMS UTILITY AND LAWN AND GARDEN ENGINES**

The U.S. Environmental Protection Agency (EPA), the California Air Resources Board (CARB), and John Deere Consumer Products are pleased to explain the Emission Control System Warranty on your utility/lawn/garden equipment engine. In California, new 1995 and later utility/lawn/garden equipment engines must be designed, built and equipped to meet the state's stringent anti-smog standards. In other states, new 1997 and later model year utility/lawn/garden equipment engines must be designed, built and equipped, at the time of sale, to meet the U.S. EPA regulations for small non-road engines. The equipment engine must be free from defects in materials and workmanship which cause it to fail to conform with U.S. EPA standards for the first two years of engine use from the date of sale to the ultimate purchaser. John Deere Consumer Products must warrant the emission control system on your utility/lawn/garden equipment engine for the period of time listed above provided there has been no abuse, neglect, or improper maintenance of your utility/lawn/garden equipment engine.

Your emission control system may include parts such as the carburetor or fuel injection system, the ignition system, the catalytic converter. Also included may be hoses, belts, and connectors and other emission related assemblies.

Where a warrantable condition exists, John Deere Consumer Products will repair your utility/lawn/garden equipment engine at no cost to you, including diagnosis (if the diagnostic work is performed at an authorized dealer), parts, and labor.

**MANUFACTURER'S WARRANTY COVERAGE:**

The 1995 and later utility/lawn/garden equipment engines are warranted for two years in California. In other states, 1997 and later model year utility/lawn/garden equipment engines are also warranted for two years. If any emission-related part on your engine is defective, the part will be repaired or replaced by John Deere Consumer Products free of charge.

**OWNER'SWARRANTY RESPONSIBILITIES**

(a) As the utility/lawn/garden equipment engine owner, you are responsible for the performance required maintenance listed in your owner's manual. John Deere Consumer Products recommends that you retain all receipts covering maintenance on your utility/lawn/garden equipment engine, but John Deere Consumer Products cannot deny warranty solely for the lack of receipts or for your failure to ensure the performance of all scheduled maintenance. Any replacement part or service that is equivalent in performance and durability may be used in non-warranty maintenance or repairs, and shall not reduce the warranty obligations of the engine manufacturer.

(b) As the utility/lawn/garden equipment engine owner, you should be aware, however, that John Deere Consumer Products may deny you warranty coverage if your utility/lawn/garden equipment engine or a part has failed due to abuse, neglect, improper maintenance or unapproved modifications.

(c) You are responsible for presenting your utility/lawn/garden equipment engine to a John Deere Consumer Products service center as soon as a problem exists. The warranty repairs should be completed in a reasonable amount of time, not to exceed 30 days.

If you have any questions regarding your warranty rights and responsibilities, you should contact a John Deere Consumer Products Customer Representative at 1-704-588-3200.

**COVERAGE:**

John Deere Consumer Products warranty to the ultimate purchaser and each subsequent purchaser that your utility/lawn/garden equipment engine will be designed, built and equipped, at the time of sale, to meet all applicable regulations. John Deere Consumer Products also warrants to the initial purchaser and each subsequent purchaser that your utility/lawn/garden engine is free from defects in materials and workmanship which cause the engine to fail to conform with applicable regulations for a period of two years.

The 1995 and later utility/lawn/garden equipment engines are warranted for two years in California. If all other states for 1997 and later model years, EPA requires manufacturers to warrant utility/lawn/garden equipment engines for two years. These warranty periods will begin on the date the utility/lawn/garden equipment engine is purchased by the initial purchaser. If any emission-related part on your engine is defective, the part will be replaced by John Deere Consumer Products at no cost to the owner.

John Deere Consumer Products shall remedy warranty defects at any authorized John Deere Consumer Products engine dealer or warranty station. Any authorized work done at an authorized dealer or warranty station shall be free of charge to the owner if such work determines that a warranted part is defective. Any manufacturer-approved or equivalent replacement part may be used for any warranty maintenance or repairs on emission-related parts, and must be provided free of charge to the owner if the part is still under warranty. John Deere Consumer Products is liable for damages to other engine components caused by the failure of a warranted part still under warranty.

The California Air Resources Board's Emission Warranty Parts List specifically defines the emission-related warranted parts. (EPA's regulations do not include a parts list, but EPA considers emission-related warranted parts to include all the parts listed below.)

These warranted parts are:

**MAINTENANCE REQUIREMENTS**

The owner is responsible for the performance of the required maintenance as defined by John Deere Consumer Products in the owner's manual.

LIMITATIONS

The Emission Control Systems Warranty shall not cover any of the following:

(a) repair of replacement required because of misuse or neglect, lack of required maintenance, repairs improperly performed or replacements not conforming to John Deere Consumer Products specifications that adversely affect performance and/or durability, and alterations or modifications not recommended or approved in writing by John Deere Consumer Products, and

(b) replacement of parts and other services and adjustments necessary for required maintenance at and after the first scheduled replacement point.

**EMISSIONS MAINTENANCE SCHEDULE AND WARRANTED PARTS LIST**

| EMISSION PARTS | EVERY 5 HOURS CLEAN | EVERY 25 HOURS OR YEARLY | |
|---|---|---|---|
| | | REPLACE | CLEAN |
| AIR FILTER ASSY<br>INCLUDES:<br>FILTER | X | X | |
| SPARK SCREEN | | | X |
| CARBURETOR ASSY<br>INCLUDES:<br>HEAT DAM<br>GASKETS | | | |
| FUEL TANK ASSY<br>INCLUDES:<br>FUEL LINES<br>FUEL CAP<br>FUEL FILTER | | | |
| IGNITION ASSY<br>INCLUDES:<br>SPARK PLUG<br>SWITCH LEAD | | X | |

ALL EMISSIONS - RELATED PARTS ARE WARRANTED FOR TWO YEARS OR FOR THE PERIOD OF TIME PRIOR TO THE PARTS FIRST SCHEDULED REPLACEMENT WHICH EVER COMES FIRST.

## PRODUIT HOMELITE® - GARANTIE LIMITÉE

John Deere Consumer Products, Inc. garantit à l'acquéreur original (vente au détail) que ce produit Homelite® ne présente pas de défauts de matière ou de main d'oeuvre, et s'engage à réparer ou à remplacer (à la discrétion de John Deere Consumer Products, Inc.) gratuitement tout produit défectueux pendant la durée ci-dessous à compter de la date de l'achat :

- **Deux ans si le produit est utilisé dans le cadre personnel, familial ou domestique.**
- **90 jours si le produit est utilisé différemment, en particulier de façon commerciale ou en location.**

La présente garantie n'est pas cessible ; elle ne couvre pas les dommages ne découlant pas de défauts de matière ou de main d'oeuvre, ni les dommages causés par une utilisation non raisonnable, en particulier tout manquement à assurer l'entretien raisonnable et nécessaire. De plus, la présente garantie ne couvre pas les vérifications générales d'équipements électriques, la mise au point des moteurs à essence ou le remplacement de pièces non-défectueuses (balais, câbles, bouchons, bougies, filtres, cordes de lanceurs, etc.) sujettes à l'usure et nécessitant un remplacement dans le cas d'une utilisation raisonnable pendant la période couverte par la garantie, ou susceptibles d'être remplacées à l'occasion d'opérations d'entretien normales. La présente garantie ne s'applique qu'aux produits vendus aux États-Unis d'Amérique, dans le District de Columbia, au Canada, Mexiqo, dans le Commonwealth de Porto Rico, aux Îles Vierges, à Guam, dans la Zone du Canal ou aux Samoa Américaines.

**CONSERVEZ VOTRE REÇU**

Une preuve d'achat, sous forme de reçu de vente daté, ticket de caisse, etc. indiquant le numéro de série et le modèle de votre produit sera exigée avant toute intervention de nos concessionnaires sur le produit sous garantie. Vous devrez obligatoirement assurer à vos frais la livraison ou l'expédition du produit en cas de réparations sous garantie, ainsi que la reprise ou le retour du produit après réparation. La présente garantie ne s'applique pas aux accessoires professionnels, moteurs (électriques ou autres) couverts par la garantie d'un autre fabricant et non fabriqués par John Deere Consumer Products, Inc.

**LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE TIENT LIEU DE TOUTE AUTRE GARANTIE EXPLICITE. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE D'APTITUDE À UNE FIN QUELCONQUE, DE QUALITÉ MARCHANDE OU AUTRE, APPLICABLE À CE PRODUIT, SERA LIMITÉE À LA DURÉE DE LA PRÉSENTE GARANTIE LIMITÉE. JOHN DEERE CONSUMER PRODUCTS, INC. NE SERA RESPONSABLE D'AUCUNS DOMMAGES SPÉCIAUX, ACCESSOIRES OU INDIRECTS.**

**CERTAINS ÉTATS INTERDISENT DE LIMITER LA DURÉE D'UNE GARANTIE IMPLICITE ; DE CE FAIT, LA LIMITE CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS. CERTAINS ÉTATS INTERDISENT L'EXCLUSION OU LA LIMITE DES DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS ; DE CE FAIT, LA LIMITE OU L'EXCLUSION CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOUS.**

**COMMENT OBTENIR UNE RÉPARATION SOUS GARANTIE**

Une réparation sous garantie peut être obtenue auprès d'un concessionnaire Homelite® agréé pour effectuer des réparations sous garantie. Si vous avez besoin d'une réparation sous garantie, commencez par prendre contact avec le concessionnaire Homelite® chez qui vous avez acheté le produit, ou téléphonez au numéro ci-dessous pour obtenir le nom et l'adresse du concessionnaire le plus proche assurant les réparations sous garantie : 1-800-242-4672 pour les États-Unis d'Amérique, Porto Rico et les Îles Vierges. Au Canada, vous pouvez obtenir ces renseignements auprès de notre Bureau de Ventes : **HOMELITE CANADA LTD., 1850 55e AVENUE, LACHINE, QUÉBEC, CANADA H8T-3J5 OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-363-5715. Pour toute intervention en garantie en dehors des États-Unis d'Amérique ou du Canada, prendre contact avec un concessionnaire Homelite® local.** John Deere Consumer Products, Inc. ne rembourse aucune réparations effectuées sous garantie, sauf aux concessionnaires Homelite® agréés pour effectuer les réparations sous garantie. Vous devrez obligatoirement présenter votre reçu de vente lors d'une demande de réparation sous garantie.

**La présente garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également bénéficier d'autres droits variant d'un état à un autre. La conformité de ce produit aux normes antiparasites du Canada est certifiée. Ne remplacez la bougie que par une bougie à résistance. La présente garantie est donnée par John Deere Consumer Products, Inc., Post Office Box 7047, Charlotte, North Carolina 28241. Une garantie prolongée est disponible pour la plupart des produits Homelite®. Prenez contact avec un concessionnaire-réparateur Homelite® agréé.**

## PRODUCTOS HOMELITE® - GARANTIA LIMITADA

La John Deere Consumer Products, Inc. le garantiza al comprador original al por menor que este Producto Homelite® se encuentra libre de defectos de material y mano de obra, y acepta reparar o reemplazar, a discreción de John Deere Consumer Products, Inc., cualesquiera productos defectuosos sin ningún tipo de cargos dentro de los siguientes períodos de tiempo, contados a partir de la fecha de compra:

- **Dos años, si el Producto es utilizado para fines personales, familiares o domésticos**;
- **90 días, si el Producto es utilizado para cualquier otro fin, como por ejemplo, alquiler o uso comercial.**

La presente garantía no es transferible y no cubre los daños derivados de defectos que no sean de material o mano de obra, o daños causados por utilización no razonable, incluido el hecho de que no se haya proporcionado el mantenimiento razonable y necesario. Además, la presente garantía no cubre las revisiones periódicas del equipo eléctrico, puestas a punto de los motores de gasolina, o reemplazo de piezas no defectuosas (tales como escobillas eléctricas, cables, enchufes, bujías, filtros, cables del arrancador, etc.) que se puedan desgastar y que necesiten ser reemplazadas debido al uso razonable dentro del período de garantía, o que pueda ser necesario reemplazar en conexión con las operaciones normales de mantenimiento. Esta garantía se aplica únicamente a los Productos vendidos en Estados Unidos, el Distrito de Columbia, Canadá, Mexico, Puerto Rico, las Islas Vírgenes, Guam, la Zona del Canal, o Samoa Americana.

**GUARDE SU COMPROBANTE DE VENTA**

Antes de que nuestros distribuidores puedan efectuar cualquier servicio relacionado con la garantía de este Producto, se requerirá el comprobante de compra en la forma de recibo de venta con la fecha, comprobante de la caja registradora, etc. en el que se indique el número de serie y el modelo de su Producto. Para que se efectúen las reparaciones relacionadas con la garantías, usted habrá de encargarse de la entrega o del envío del Producto, debiendo hacer frente a los gastos que se deriven de ello. Usted habrá de encargarse igualmente de recoger o devolver el Producto una vez que se hayan efectuado las reparaciones. Esta garantía no se aplica a ningún accesorio, motor o motor eléctrico comercial que se encuentre garantizado de forma independiente por otro fabricante o que no esté fabricado por John Deere Consumer Products, Inc.

**ESTA GARANTIA LIMITADA SUSTITUYE A CUALESQUIERA OTRAS GARANTIAS EXPRESAS. CUALQUIER GARANTIA IMPLICITA SOBRE LA IDONEIDAD DEL PRODUCTO PARA FINES PARTICULARES, MERCANTILES O DE OTRO TIPO, APLICABLE A ESTE PRODUCTO, TENDRA UNA DURACION LIMITADA A LA DURACION DE LA GARANTIA LIMITADA. JOHN DEERE CONSUMER PRODUCTS, INC., NO SERA RESPONSABLE DE NINGUN TIPO DE DAÑOS ESPECIALES, INCIDENTALES O CONSECUENCIALES.**

**ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LIMITACIONES EN CUANTO A LA DURACION DE LA GARANTIA IMPLICITA, DE MANERA QUE ES POSIBLE QUE A USTED NO SE LE APLIQUE LA LIMITACION INDICADA MAS ARRIBA. ALGUNOS ESTADOS NO PERMITEN LA EXCLUSION O LIMITACION DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, DE MANERA QUE POSIBLEMENTE A USTED NO SE LE APLIQUE LA LIMITACION INDICADA MAS ARRIBA.**

**COMO OBTENER EL SERVICIO DERIVADO DE LA GARANTIA**

El servicio derivado de la garantía puede ser obtenido en cualquier distribuidor HOMELITE® autorizado para efectuar las reparaciones que resulten necesarias. En caso de que usted necesite alguna operación de servicio derivada de la garantía, verifique primero cuál es el distribuidor de HOMELITE® al que le compró el Producto, o llame al siguiente número de teléfono donde se le indicará cuál es el distribuidor más próximo a usted que presta servicio de garantía: 1-800-242-4672 - Estados Unidos, Puerto Rico, y las Islas Vírgenes. En Canadá, usted también puede obtener esta información a través de nuestra Oficina de Ventas: **HOMELITE CANADA LTD., 1850 55TH AVENUE, LACHINE, QUEBEC, CANADA H8T-3J5 o llame al 1-800-363-5715. PARA INFORMACION SOBRE GARANTIA AFUERA DE LOS ESTADOS UNIDOS Y CANADA, FAVOR CONTACTAR A SU DISTRIBUIDOR HOMELITE® MAS CERCANO.**

John Deere Consumer Products, Inc., no efectuará reembolsos por las operaciones de servicio derivadas de la garantía, excepto cuando sean efectuadas por distribuidores HOMELITE® que estén autorizados para llevar a cabo las reparaciones relacionadas con la mencionada garantía. Usted deberá presentar el justificante de venta cuando efectúe una reclamación relacionada con las operaciones de servicio derivadas de la garantía.

**Esta garantía le proporciona derechos legales específicos; además, usted puede tener otros derechos que varían en función de los diferentes estados. Este producto se encuentra certificado en Canadá para cumplir con las normas que se aplican a interferencias de radio. Reemplace la bujía únicamente con el apagachispas. La presente garantía es otorgada por la John Deere Consumer Products, Inc., Post Office Box 7047, Charlotte, North Carolina 28241. Existe una extensión de garantía disponible para la mayoría de los productos Homelite®. Consulte con el distribuidor autorizado de Homelite® encargado del servicio técnico.**

## GARANTIE LIMITÉE DE JOHN DEERE CONSUMER PRODUCTS
## POUR DISPOSITIFS ANTI-POLLUTION AUX NORMES FÉDÉRALES ET CALIFORNIENNES

**MOTEURS DE MATÉRIEL UTILITAIRE ET DE JARDINAGE**

L'Agence américaine pour la Protection de l'Environnement (EPA), la Direction des Ressources atmosphériques de Californie (CARB) et John Deere Consumer Products vous invitent à prendre connaissance des conditions de la garantie couvrant le dispositif anti-pollution du moteur de votre matériel utilitaire/de jardinage. En Californie, tous les moteurs de matériel utilitaire/de jardinage datant de 1995 et ultérieurs doivent être conçus, construits et équipés de façon à répondre aux rigoureuses normes anti-smog de l'état. Dans les autres états, tous les moteurs de matériel utilitaire/de jardinage datant de 1997 et ultérieurs doivent être conçus, construits et équipés, au moment de la vente, conformément aux règlements établis par la EPA pour les petits moteurs d'engins non destinés à la circulation routière. Le moteur de l'engin doit être exempt de vice de forme et de matières entravant sa conformité aux normes de la EPA, pendant les deux premières années de sa mise en service à compter de la date d'achat par le dernier acheteur. John Deere Consumer Products est tenu de garantir le dispositif anti-pollution du moteur du matériel utilitaire/de jardinage pendant la durée citée en l'absence de traitement abusif, de négligence ou de non-respect des prescriptions d'entretien.

En général le dispositif anti-pollution comprend le carburateur ou un système d'injection de carburant, le dispositif d'allumage, le convertisseur catalytique et parfois des durits, des courroies, des connecteurs et autres pièces ou ensembles de pièces.

En cas de défaut couvert par la garantie, John Deere Consumer Products s'engage à réparer gratuitement le moteur du matériel utilitaire/de jardinage. Cette garantie couvre les essais de diagnostic (effectués par un distributeur agréé), les pièces et la main-d'oeuvre.

**GARANTIE DU CONSTRUCTEUR**

En Californie, la durée de la garantie pour les moteurs datant de 1995 et ultérieurs est de deux ans. Dans les autres états, la même durée de garantie s'applique aux moteurs datant de 1997 et ultérieurs. En cas de défaillance de l'une quelconque des pièces faisant partie du dispositif anti-pollution, John Deere Consumer Products s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement la pièce en question.

**RESPONSABILITÉS INCOMBANT AU PROPRIÉTAIRE**

(a) Il incombe au propriétaire du moteur du matériel utilitaire/de jardinage d'entretenir son matériel en bon état de fonctionnement selon les prescriptions du manuel d'utilisation. Bien que John Deere Consumer Products recommande de conserver tous les reçus afférents aux services d'entretien effectués sur le moteur, l'absence de reçu ou le non-respect du programme d'entretien prescrit ne sauraient à eux seuls justifier le rejet du recours en garantie par la société. L'utilisation de pièces détachées ou l'exécution de travaux d'entretien ou de réparation équivalents en terme de performances et de durabilité dans le cadre de services d'entretien ou de réparation non couverts par la garantie est autorisée et ne saurait réduire les obligations incombant au constructeur du moteur au titre de la garantie.

(b) Rappelons toutefois au propriétaire du moteur du matériel utilitaire/de jardinage que John Deere Consumer Products se réserve le droit de refuser d'honorer la garantie en cas de défaut de moteur ou de pièce dû à un usage abusif, à une négligence, à un mauvais entretien ou à une modification non autorisée du moteur ou de la pièce.

(c) Il incombe au propriétaire de confier le moteur du matériel utilitaire/de jardinage à un centre de service John Deere Consumer Products dès la manifestation d'un problème. Les réparations sous garantie seront effectuées sous un délai raisonnable, d'un maximum de 30 jours.

Pour toute question concernant vos droits et obligations au titre de la présente garantie, veuillez vous adresser à un représentant de John Deere Consumer Products au 1-704-588-3200.

**GARANTIE :**

John Deere Consumer Products garantit au dernier acheteur et à chacun des acheteurs postérieurs que le moteur est conçu, construit et équipé, au moment de la vente, conformément aux règlements en vigueur. John Deere Consumer Products garantit en outre à l'acheteur initial et à chacun des acheteurs postérieurs que le moteur est exempt de vice de forme et de matières entravant sa conformité aux règlements en vigueur, et ce, pendant deux ans.

En Californie, les moteurs datant de 1995 et ultérieurs bénéficient d'une garantie de deux ans. Dans tous les autres états, selon les règlements de la EPA, les moteurs datant de 1997 et ultérieurs doivent bénéficier d'une garantie de deux ans. La garantie prend effet à compter de la date d'achat du moteur par l'acheteur initial. En cas de défaillance, pendant la période de garantie, d'une pièce faisant partie du dispositif anti-pollution, la pièce sera remplacée gratuitement par John Deere Consumer Products.

Les travaux au titre de la garantie seront pris en charge par un distributeur ou un centre de réparation John Deere Consumer Products. Tout travail autorisé effectué par un distributeur ou un centre de réparation agréé par John Deere Consumer Products sera effectué sans aucun frais pour le propriétaire du moteur si le travail en question révèle la défaillance d'une pièce garantie. L'emploi d'une pièce agréée par le constructeur ou équivalente est autorisé dans le cadre des services d'entretien ou de réparation de pièces du dispositif anti-pollution couverts par la garantie ; en période de garantie, la pièce de rechange sera fournie gratuitement au propriétaire du moteur. Toujours en période de garantie, John Deere Consumer Products est responsable des préjudices causés aux autres éléments du moteur par la défaillance d'une pièce garantie.

La description spécifique des pièces garanties apparaît dans la liste des pièces couvertes par la garantie du dispositif anti-pollution établie par la Direction des Ressources atmosphériques de Californie. (Bien que les règlements établis par la EPA ne comportent pas de liste de pièces, l'agence considère comme couvertes les pièces désignées ci-dessous).

Pièces couvertes par la garantie : Carburateur, bougies, dispositif d'allumage, filtre à air et filtre à essence.

**CONDITIONS D'ENTRETIEN**

Il incombe au propriétaire de respecter le programme d'entretien décrit dans le manuel d'utilisation accompagnant les produits John Deere Consumer Products.

**LIMITATIONS**

Sont exclus de la garantie du dispositif anti-pollution :

(a) la réparation ou le remplacement de pièces imposés par un usage abusif, une négligence, le non-respect des prescriptions d'entretien, un vice de réparation, un remplacement non conforme aux normes établies par John Deere Consumer Products et nuisant à la bonne performance et/ou à la durabilité du produit, des altérations ou des modifications non recommandées ni approuvées par écrit par John Deere Consumer Products.

(b) le remplacement de pièces et autres services et réglages effectués dans le cadre du programme d'entretien régulier du moteur prescrit par le constructeur.

## SISTEMAS DE CONTROL DE EMISIONES DE CALIFORNIA Y FEDERALES GARANTIA LIMITADA DE LA DIVISION DE PRODUCTOS PARA CONSUMIDORES DE JOHN DEERE MOTORES PARA EQUIPOS DE USO GENERAL, CESPED Y JARDIN

La Agencia para la Protección del Medio Ambiente de los EE.UU. (EPA), el Consejo de Recursos Atmosféricos de California (CARB) y la División de Productos para Consumidores de John Deere se complacen en explicar la Garantía del Sistema de Control de Emisiones del motor de su equipo para uso general/césped/jardín. En California, los nuevos motores para equipos de uso general/césped/jardín fabricados en 1995, o con posterioridad a esta fecha, deben estar diseñados, fabricados y equipados de manera que cumplan con los rigurosos estándares antipolución del estado. En otros estados, los motores nuevos para equipos de uso general/césped/jardín fabricados en 1997 y los modelos de años posteriores deben estar diseñados, fabricados y equipados, en el momento de la venta, de manera que cumplan con los reglamentos de la Agencia para la Protección del Medio Ambiente (EPA) de los EE.UU. aplicables a motores pequeños que no se encuentran destinados a ser utilizados en carreteras. El motor del equipo debe encontrarse libre de cualquier tipo de defecto de material y mano de obra que pueda dar origen a la falta de cumplimiento de los estándares de la Agencia EPA de los EE.UU. durante los primeros dos años de uso del motor desde la fecha de venta al comprador final. La División de Productos para Consumidores de John Deere debe garantizar el sistema de control de emisiones existente en el motor de su equipo para uso general/césped/jardín durante el período de tiempo que se ha indicado anteriormente siempre y cuando no se haya producido un uso indebido, negligencia o mantenimiento inadecuado del motor de su equipo para uso general/césped/jardín.

El sistema de control de emisiones de su unidad puede incluir piezas tales como el carburador o el sistema de inyección de combustible, el sistema de encendido, el convertidor catalítico. También pueden estar incluidos los tubos flexibles, correas y conectores así como otros ensamblajes relacionados.

Cuando se presente un caso que pueda estar cubierto por la garantía, la División de Productos para Consumidores de John Deere reparará el motor de su equipo de uso general/césped/jardín sin que se derive ningún tipo de costo para usted, incluyendo el diagnóstico (siempre que sea un distribuidor autorizado el que lleve a cabo las tareas de diagnóstico), las piezas y la mano de obra.

**COBERTURA DE LA GARANTIA DEL FABRICANTE:**

Los motores de los equipos para uso general/césped/jardín fabricados en 1995 y en años posteriores se encuentran garantizados durante dos años en California. En otros estados, los motores de los equipos fabricados en 1997 y de los modelos posteriores se encuentran asimismo garantizados durante dos años. En caso de que cualquier pieza de su motor relacionada con el control de emisiones sea defectuosa, la División de Productos para Consumidores de John Deere reparará o reemplazará dicha pieza sin que se derive ningún costo para usted.

**RESPONSABILIDAD DEL PROPIETARIO EN RELACION A LA GARANTIA**

(a) En calidad de propietario del motor del equipo para uso general/césped/jardín, usted es responsable de llevar a cabo las operaciones de mantenimiento necesarias que se indican en el manual del propietario. La División de Productos para Consumidores de John Deere recomienda que usted guarde todos los recibos que cubran las tareas de mantenimiento del motor de su equipo para uso general/césped/jardín; no obstante, la División de Productos para Consumidores de John Deere no puede denegar las prestaciones propias de la garantía por el solo hecho de que falten los recibos o por el hecho de que usted no se haya asegurado de llevar a cabo las tareas de mantenimiento programadas. Se puede utilizar cualquier pieza de repuesto o servicio que sea equivalente, desde el punto de vista del rendimiento y la duración, en tareas de mantenimiento o reparaciones ajenas a la garantía y esto no reducirá las obligaciones del fabricante del motor existentes bajo la garantía.

(b) No obstante, en calidad de propietario del motor del equipo para uso general/césped/jardín, usted debería tener presente que la División de Productos para Consumidores de John Deere puede denegar la cobertura de la garantía en aquellos casos en los que el motor o una pieza de su equipo para uso general/césped/jardín haya funcionado de forma inadecuada como consecuencia de uso indebido, negligencia, mantenimiento inadecuado o modificaciones que no se encuentren aprobadas.

(c) Usted será asimismo responsable de llevar el motor de su equipo para uso general/césped/jardín a un centro de servicio de la División de Productos para Consumidores de John Deere tan pronto como se presente un problema. Las reparaciones cubiertas por la garantía deberán terminarse dentro de un plazo de tiempo razonable, el cual no podrá ser superior a 30 días.

Si tiene cualquier pregunta sobre sus derechos y responsabilidades relativos a la garantía, deberá ponerse en contacto con un Representante de la División de Productos para Consumidores de John Deere llamando al número 1-704-588-3200.COBERTURA:

La División de Productos para Consumidores de John Deere garantiza al comprador final y cada uno de los compradores posteriores que el motor de su equipo para uso general/césped/jardín estará diseñado, fabricado y equipado, en el momento de la venta, de manera que cumpla con todos los reglamentos aplicables. La División de Productos para Consumidores de John Deere garantiza asimismo al comprador y a cada uno de los compradores posteriores que el motor de su equipo para uso general/césped/jardín se encontrará libre de defectos de material y mano de obra que puedan dar origen a que el motor no cumpla de forma debida con los reglamentos aplicables, durante un período de dos años.

Los motores de los equipos para uso general/césped/jardín fabricados en 1995 y con posterioridad a este año se encuentran garantizados durante un período de dos años en California. En lo concerniente a los modelos del año 1997 y posteriores en los restantes estados, la Agencia EPA exige a los fabricantes que garanticen los motores de los equipos para uso general/césped/jardín durante un período de dos años. Estos períodos de garantía comenzarán en la fecha en que el comprador inicial adquiera el motor del equipo para uso general/césped/jardín. En caso de que cualquier pieza de su motor relacionada con el control de emisiones sea defectuosa, la División de Productos para Consumidores de John Deere reparará o reemplazará dicha pieza sin que se derive ningún costo para el propietario.

La División de Productos para Consumidores de John Deere reparará los defectos cubiertos por la garantía en cualquier distribuidor autorizado de motores o centro de garantía de la División de Productos para Consumidores de John Deere. Los trabajos autorizados efectuados en las instalaciones de los distribuidores autorizados o en los centros de garantía se llevarán a cabo sin que se derive ningún tipo de costo para el propietario en el supuesto de que tales trabajos determinen que una pieza garantizada es defectuosa. A los efectos de las tareas de mantenimiento o reparaciones de las piezas relacionadas con el control de emisiones contempladas bajo la garantía, se podrá utilizar cualquier pieza de repuesto aprobada por el fabricante o equivalente, las cuales se deberán proporcionar sin que se derive ningún tipo de costo para el propietario siempre que tal pieza se encuentre cubierta por la garantía. La División de Productos para Consumidores de John Deere es responsable de los daños a otros componentes del motor causados por el mal funcionamiento de la pieza garantizada que todavía se encuentra cubierta por la garantía.

La Lista de Piezas de la Garantía de Emisiones del Consejo de Recursos Atmosféricos de California define de forma específica las piezas garantizadas relacionadas con el control de emisiones. (Los reglamentos de la Agencia EPA no incluyen ninguna lista de piezas; no obstante, la EPA considera que las piezas garantizadas relacionadas con el control de emisiones incluyen todas las piezas que se indican a continuación).

Estas piezas garantizadas son: el Carburador, la Bujía, el Encendido, el Filtro del Aire y el Filtro del Aceite.

**REQUISITOS DE MANTENIMIENTO**

El propietario es responsable de llevar a cabo el mantenimiento requerido, tal y como se define en el manual del propietario de la División de Productos para Consumidores de John Deere.

**LIMITACIONES**

La Garantía de los Sistemas de Control de Emisiones no cubre lo siguiente:

(a) la reparación o el reemplazo necesarios como consecuencia de uso inadecuado, negligencia, falta de mantenimiento requerido, reparaciones llevadas a cabo de forma inadecuada o reemplazos que no se adecuen a las especificaciones de la División de Productos para Consumidores de John Deere que afecten de forma negativa al rendimiento y/o a la duración, ni alteraciones ni modificaciones no recomendadas o aprobadas por escrito por la División de Productos para Consumidores de John Deere, y

(b) el reemplazo de piezas u otros servicios y ajustes necesarios para el mantenimiento requerido durante el primer punto de reemplazo programado o con posterioridad al mismo.

**PROGRAMME D'ENTRETIEN RELATIF AUX ÉMISSIONS ET LISTE DES PIÈCES GARANTIES**
***PROGRAMA DE MANTENIMIENTO DEL SISTEMA DE EMISION Y LISTA DE PIEZAS GARANTIZADAS***

| **PIÈCES D'ÉMISSION /** ***PIEZAS DE EMISION*** | **TOUTES LES 5 HEURES NETTOYER /** ***LIMPIAR CADA 5 HORAS*** | **TOUTES LES 25 HEURES OU TOUS LES ANS /** ***CADA 25 HORAS O ANUALMENTE*** | |
|---|---|---|---|
| | | **REMPLACER /** ***REEMPLAZAR*** | **NETTOYER /** ***LIMPIAR*** |
| ENSEMBLE FILTRE À AIR / *CONJ. DEL FILTRO DE AIRE*<br>COMPREND : / *INCLUYE:*<br>FILTRE / *FILTRO* | X | X | |
| ÉCRAN PARE-ÉTINCELLES / *CHISPERO* | | | X |
| ENSEMBLE CARBURATEUR / *CONJ. DEL CARBURADOR*<br>COMPREND : / *INCLUYE:*<br>DÉFLECTEUR DE CHALEUR / *DEFLECTOR DE CALOR*<br>JOINTS / *EMPAQUETADURAS* | | | |
| ENSEMBLE RÉSERVOIR DE CARBURANT /<br>*CONJ. DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE*<br>COMPREND : / *INCLUYE:*<br>CONDUITES DE CARBURANT / *LINEAS DE COMBUSTIBLE*<br>BOUCHON DU RÉSERVOIR DE CARBURANT /<br>*TAPA DE COMBUSTIBLE*<br>FILTRE À CARBURANT / *FILTRO DE COMBUSTIBLE* | | | |
| ENSEMBLE CIRCUIT D'ALLUMAGE / *CONJ. DE ENCENDIDO*<br>COMPREND : / *INCLUYE:*<br>BOUGIE / *BUJIA*<br>FIL DU CONTACTEUR / *CONDUCTOR DEL INTERRUPTOR* | | X | |

TOUTES LES PIÈCES FAISANT PARTIE DU CIRCUIT D'ÉMISSION SONT GARANTIES JUSQU'À LA PREMIÈRE DES DATES SUIVANTES : SOIT POUR DEUX ANS, SOIT POUR LA PÉRIODE ALLANT JUSQU'À LA DATE PRÉVUE DU PREMIER REMPLACEMENT. / *TODAS LAS PIEZAS RELACIONADAS CON EL SISTEMA DE EMISION ESTAN AMPARADAS POR UNA GARANTIA DE DOS AÑOS O POR EL TIEMPO PREVIO AL PRIMER REEMPLAZO PROGRAMADO DE LA PIEZA, CUALQUIERA QUE OCURRA PRIMERO.*

# Homelite®

1. PRÉNOM _____ NOM _____
   NOM DE L'ENTREPRISE _____
   ADRESSE _____
   VILLE _____
   ÉTAT/PROVINCE _____
   PAYS_____CODE POSTAL _____
2. NUMÉRO DE TÉLÉPHONE: _____
3. DATE D'ACHAT-MOIS_____DATE_____ANNÉ_____
4. QUEL ÉTAIT LE PRIX (HORS TAXE) DE CET APPAREIL $ _____
5. NUMÉRO UT _____
6. NUMÉRO DE SÉRIE _____

**7. Quel genre d'article Homelite® avez-vous acheté ?**

01 ___ Taille-bordures
02 ___ Scie à chaîne
03 ___ Souffleuse/Aspirateur
04 ___ Taille-haies
05 ___ Groupe électrogène
06 ___ Pompe
07 ___ Autre

**8. A) S'agit-il d'un achat prémédité ?**

1___Qui 2___Non

**B) S'il s'agit d'un achat prémédité, saviez-vous quelle marque et modèle vous alliez acheter avant de choisir le magasin ?**

1___Qui 2___Non

**C) S'agit-il d'un cadeau ?**

1___Oui, un cadeau sollicité 3___Non
2___Oui, un cadeau-surprise

**9. Dans quel genre de magasin l'avez-vous acheté ?**

01 ___ Grand magasin (ex. : WalMart, Sears)
02 ___ Centre d'équipement ménager
03 ___ Entrepôt-club
04 ___ Distributeur de matériel motorisé de plein air
05 ___ Quincaillerie
06 ___ Autre

**10. Lequel (lesquels) des accessoires suivants avez-vous acheté pour cet article ?**

01 ___ Huile
02 ___ Fil de coupe
03 ___ Lames
04 ___ Chaîne de scie
05 ___ Éléments filtrants
06 ___ Gants
07 ___ Lunettes de sécurité
08 ___ Bidon d'essence
09 ___ Guide-chaîne et chaîne
10 ___ Casque antibruit
11 ___ Autre
12 ___ Aucun accessoire.

**11. A quel usage cet article est-il destiné principalement ? (Cocher une seule case)**

01 ___ Environnement résidentiel
02 ___ Environnement commercial/professionnel
03 ___ Exploitation agricole/élevage

**12. Quels sont les trois facteurs qui ont le plus influencé cet achat ?** ***(Cochez seulement trois facteurs)***

01 ___ Publicité
02 ___ Réputation de Homelite
03 ___ Caractéristiques particulières
04 ___ Seule marque disponible
05 ___ Expérience de la marque
06 ___ Recommandation d'un ami ou d'un parent
07 ___ Recommandation du vendeur
08 ___ Disponibilité de l'après- vente
09 ___ Promotion spéciale
10 ___ Rapport qualité/prix
11 ___ Garantie
12 ___ Information sur Internet
13 ___ Étalage dans le magasin
14 ___ Autre_____

**13. Quelles sont les trois caractéristiques qui ont le plus influencé cet achat ?** ***(Cochez seulement trois caractéristiques)***

1 ___Facilité d'emploi
2 ___Facilité du démarrage
3 ___Souplesse d'emploi
4 ___Performances
5 ___Poids et équilibrage
6 ___Qualité ou durabilité
7 ___Style et apparence
8 ___Dimensions réduites
9 ___Caractéristiques techniques du produit
10 ___Caractéristiques de sécurité

**14. Avez-vous acheté cet article afin de remplacer un autre article ? Si oui, précisez pourquoi :**

01 ___ Non (passer à la question 17)
02 ___ Article cassé ou usé
03 ___ N'a pas répondu aux attentes
04 ___ À la recherche d'un produit avec un moteur à essence et non un moteur électrique
05 ___ À la recherche d'un produit avec un moteur à essence et non un produit sans cordon
06 ___ Désir d'acheter un modèle différent ou plus perfectionné
07 ___ Autre (à préciser)

**15. Durée de service de l'article remplacé :**

01 ___ Moins d'un an
02 ___ 1 à 2 ans
03 ___ 3 à 5 ans
04 ___ 5 à 10 ans
05 ___ Plus de 10 ans

**16. Marque de l'article remplacé :**

01 ___ Black & Decker
02 ___ Coleman
03 ___ Craftsman
04 ___ DeVilbiss
05 ___ Echo
06 ___ Generac
07 ___ Homelite
08 ___ Honda
09 ___ Husqvarna
10 ___ McCulloch
11 ___ Poulan/Poulan Pro
12 ___ Ryobi
13 ___ Stihl
14 ___ Toro
15 ___ Weedeater
11 ___ Autre

**17. Lequel (lesquels) des articles suivants : a) possédez-vous actuellement ; ou b) envisagez-vous d'acheter d'ici 12 mois ?**

| | Possède déjà | | Envisage d'acheter |
|---|---|---|---|
| Taille-bordures | ___ | 01 | ___ |
| Tondeuse à gazon | ___ | 02 | ___ |
| Souffleuse/Aspirateur | ___ | 03 | ___ |
| Taille-haies | ___ | 04 | ___ |
| Scie à chaîne | ___ | 05 | ___ |
| Groupe électrogène | ___ | 06 | ___ |
| Laveuse sous pression | ___ | 07 | ___ |
| Pompe | ___ | 08 | ___ |
| Fraise/Cultivateur | ___ | 09 | ___ |

**18. Votre date de naissance:**_____

**19. En dehors de vous-même, quels sont le SEXE et l'ÂGE (ans) des enfants et adultes vivant sous votre toit ?**

1___Personne d'autre
1___Homme 2___Femme ____ans
1___Homme 2___Femme ____ans
1___Homme 2___Femme ____ans
1___Homme 2___Femme ____ans

**20. État-civil:** 1____Marié 2 ____Célibataire

**21. Quel est le groupe correspondant au revenu annuel de votre famille ?**

1 ___Inférieur à 15 000 $
2 ___15,000 -19,999$
3 ___20,000 - 29,999$
4 ___30,000 - 39,999$
5 ___40,000 - 49,999$
6 ___50,000 - 59,999$
7 ___60,000 - 74,999$
8 ___75,000 - 99,999$
9 ___100,000-149,999$
10 ___Égal ou supérieur à 150 000$

**22. Quelles cartes de crédit utilisez-vous régulièrement ?**

1 ___American Express, Diners Club
2 ___MasterCard, Visa, Discover
3 ___Grand magasin, compagnie pétrolière, etc.
4 ___Pas de carte de crédit

**23. Êtes-vous propriétaire ou locataire de votre résidence principale ?**

1____Propriétaire 2____Locataire

| **24. Profession :** | **Vous** | | **Votre Conjoint** |
|---|---|---|---|
| Paysagiste professionnel | _____ | 01 | _____ |
| Entrepreneur de bâtiment | _____ | 02 | _____ |
| Sans profession | _____ | 03 | _____ |
| Profession libérale | _____ | 04 | _____ |
| Cadre de direction/supérieur(e) | _____ | 05 | _____ |
| Cadre moyen | _____ | 06 | _____ |
| Commercial | _____ | 07 | _____ |
| Employé/Personnel de service | _____ | 08 | _____ |
| Ouvrier | _____ | 09 | _____ |
| Militaire/Fonctionnaire fédéral | _____ | 10 | _____ |
| Retraité | _____ | 11 | _____ |
| Étudiant | _____ | 12 | _____ |
| À son compte/Propriétaire de petite entreprise | _____ | 13 | _____ |
| Travaille à la maison | _____ | 14 | _____ |

**25. Lesquelles des activités ci-dessous prévoyez-vous de réaliser dans les 6 ou 12 mois prochains ?**

| | 1-6 Mois | 7-12 Mois | | 1-6 Mois | 7-12 Mois |
|---|---|---|---|---|---|
| Me marier | _____ | 1 _____ | Changer de travail | _____ | 6 _____ |
| Avoir un enfant | _____ | 2 _____ | Prendre ma retraite | _____ | 7 _____ |
| Acheter une maison | _____ | 3 _____ | Acheter/Louer une | | |
| Réparer une maison | _____ | 4 _____ | voiture neuve | _____ | 8 _____ |
| Emménager dans une | | | Acheter/Louer une | | |
| nouvelle résidence | _____ | 5 _____ | voiture d'occasion | _____ | 9 _____ |

**26. Combien dépensez-vous en moyenne par mois pour vos appels téléphoniques interurbains personnels ?**

1 ___0 - 5 $
2 ___5 - 19 $
3 ___20 - 49 $
4 ___50 - 99 $
5 ___Égal ou supérieur à 100$

**27. Quels services de communication utilisez-vous ou avez-vous pour votre usage personnel ?**

1 ___ 2è ligne à la maison
2 ___ Carte téléphonique
3 ___ Téléphone sans fil
4 ___ Internet/E-mail
5 ___ Fonctions d'appel (i.e. call forwarding, call waiting, etc.

**28. Cocher toutes les cases applicables à votre famille.**

1 ___Faire des achats par correspondance
2 ___Membre d'un programme de grand voyageur
3 ___Donations à des causes charitables
4 ___Porte des vêtements de femme de taille grande ou forte
5 ___Porte des vêtements d'homme de taille grande ou forte
6 ___Posséder un lecteur de disques compacts
7 ___Posséder un caméscope
8 ___Avoir un chien
9 ___Avoir un chat
10 ___Dispose d'un téléphone cellulaire
11 ___Abonné à un service en ligne ou Internet
12 ___Dispose d'un ordinateur IBM ou compatible
13 ___Dispose d'un ordinateur Apple ou Macintosh
14 ___Dispose d'un lecteur de CD-ROM
15 ___Parle l'espagnol à la maison

**29. Pour nous aider à comprendre les habitudes de nos clients, veuillez avoir l'amabilité d'indiquer vos intérêts et les activités que vous-même ou votre conjoint pratiquez régulièrement.**

01 ___ Vélo
02 ___ Golf
03 ___ Musculation/Exercice physique
04 ___ Course à pied
05 ___ Ski fréquent
06 ___ Tennis
07 ___ Camping/Randonnée
08 ___ Pêche fréquente
09 ___ Chasse/Tir
10 ___ Bateau à moteur
11 ___ Équitation
12 ___ Voile
13 ___ Plantes d'intérieur
14 ___ Petits-enfants
15 ___ Broderie/Tricot
16 ___ Culture de fleurs
17 ___ Culture de légumes
18 ___ Couture
19 ___ Travaux manuels
20 ___ Achat de bandes vidéo préenregistrées
21 ___ Réparation automobile
22 ___ Électronique
23 ___ Bricolage
24 ___ Véhicules de loisir
25 ___ Écoute d'enregistrements/ disques compacts
26 ___ Lecture
27 ___ Lecture religieuse
28 ___ Santé/Aliments diététiques
29 ___ Photo
30 ___ Décoration d'intérieur/Mobilier
31 ___ Assistance à des événements culturels
32 ___ Mode
33 ___ Beaux-Arts/Antiquités
34 ___ Voyages à l'étranger
35 ___ Croisières
36 ___ Voyages à l'intérieur États-Unis d'Amérique
37 ___ Cuisine/haute cuisine
38 ___ Vins
39 ___ Numismatie/Philatélie
40 ___ Achat d'objets de collection
41 ___ Notre patrimoine national
42 ___ Investissements immobiliers
43 ___ Investissements boursiers
44 ___ Fonds communs de placement
45 ___ Participation à des loteries publicitaires
46 ___ Jeu (casino)
47 ___ Science-fiction
48 ___ Écologie
49 ___ Régime alimentaire
50 ___ Science/technologies nouvelles
51 ___ Culture personnelle
52 ___ Marche pour raisons de santé
53 ___ Sports télévisés
54 ___ Activités civiques
55 ___ Jeux vidéo domestiques
56 ___ Moto
57 ___ Regarder la télévision par câble
58 ___ Vidéo amateur
59 ___ Occasions de revenus financiers
60 ___ Actualités et politique

**30. Indiquez, à l'aide des numéros de la liste ci-dessus, les 3 activités les plus importantes pour : vous ___ ___ ___**

**Nous vous remercions d'avoir pris le temps de répondre à ce questionnaire. Vos réponses serviront à des études de marchés. Si vous avez des remarques ou des suggestions relatives à notre produit ou désirez renvoyer ce questionnaire,adressez votre courrier à l'adresse suivante : John Deere Consumer Products, Department I, P.O. Box 7047, Charlotte, NC 28241 (É.-U.A.).**

# Homelite®

1. NOMBRE_____APELLIDO _____
   NOMBRE DE LA COMPAÑIA _____
   DOMICILIO _____
   CIUDAD _____
   ESTADO/PROVINCIA _____
   PAIS_____CODIGO POSTAL _____
2. NUMERO DE TELEFONO: _____
3. FECHA DE COMPRA_____DIA_____AÑO _____
4. ¿CUÁL FUE EL PRECIO QUE PAGÓ POR ESTE PRODUCTO, EXCLUYENDO IMPUESTOS? $_____
5. NUMERO UT. _____
6. NUMERO DE SERIE _____

**7. ¿Qué tipo de producto de Homelite® adquirió usted?**

01 ___ Cortadora con cuerdas
02 ___ Sierra de cadena
03 ___ Sopladora/Aspiradora
04 ___ Cortadora de setos
05 ___ Generador
06 ___ Bomba
07 ___ Otros

**8. A) ¿Fue esta una compra planeada?**
1___Sí 2___No

**B) Si fue una compra planeada, ¿sabía usted qué marca y/o modelo iba a comprar antes de seleccionar la tienda?**
1___Sí 2___No

**C) ¿Fue un regalo?**
1___Sí, un regalo que había pedido 3___No
2___Sí, un regalo sorpresa

**9. ¿En qué tipo de tienda adquirió este producto?**

01 ___ Tienda de mercancía general (por ejemplo, WalMart, Sears)
02 ___ Tienda de productos para el hogar
03 ___ Club de mercancía a precios rebajados
04 ___ Distribuidor de equipo eléctrico para uso en exteriores
05 ___ Ferretería
06 ___ Otros

**10. ¿Cuál de los siguientes tipos de accesorios adquirió usted para este producto?**

01 ___ Aceite
02 ___ Cuerda para la cortadora
03 ___ Cuchillas
04 ___ Cadena de sierra
05 ___ Filtros de aire
06 ___ Guantes
07 ___ Gafas de seguridad
08 ___ Lata de gasolina
09 ___ Barra y cadena
10 ___ Protectores para los oidos
11 ___ Otros
12 ___ No adquirí ningún accesorio

**11. ¿Cuáles son las otras marcas que usted consideró en el momento de comprar este producto? (marque todas las que sean aplicables)**

01 ___ Residencial
02 ___ Comercial/profesional
03 ___ Granja/Rancho

**12. ¿Cuáles fueron los tres factores que influyeron en mayor medida en esta compra? (marque sólo tres)**

01 ___Publicidad
02 ___Reputación de Homelite
03 ___Características específicas
04 ___Unica marca disponible
05 ___Experiencia previa con la marca
06 ___Recomendación de un familiar/amigo
07 ___Recomendación de un vendedor
08 ___Disponibilidad de servicio
09 ___Promoción especial
10 ___Relación valor/precio
11 ___Garantía
12 ___Información de Internet
13 ___Exhibición en la tienda
14 ___Otros_____

**13. ¿Cuáles fueron las tres características que influyeron en mayor medida en esta compra? (marque sólo tres)**

1 ___Facilidad de uso
2 ___Facilidad de inicio
3 ___Versatilidad
4 ___Rendimiento
5 ___Peso y equilibrio
6 ___Cantidad/durabilidad
7 ___Estilo y apariencia
8 ___Tamaño compacto
9 ___Especificación del producto
10 ___Seguridad

**14. Si lo adquirió para reemplazar otro producto, ¿cuál fue la razón principal por la cual reemplazó el producto previo?**

01 ___ No se trata de un reemplazo (diríjase a la Pregunta 17)
02 ___ El producto previo se rompió o se deterioró
03 ___ No cumplió las expectativas
04 ___ Quería un producto accionado por motor de gasolina en vez de uno eléctrico
05 ___ Quería un producto accionado por motor de gasolina en vez de uno con pilas/baterías
06 ___ Deseaba un producto diferente o mejor
07 ___ Otra (especifique)

**15. ¿Cuántos años hace que adquirió el producto que desea reemplazar?**

01 ___ Menos de 1 año
02 ___ 1-2 años
03 ___ 3-5 años
04 ___ 5-10 años
05 ___ más de 10 años

**16. ¿Cuál es el nombre de marca del producto que desea reemplazar?**

01 ___ Black & Decker
02 ___ Coleman
03 ___ Craftsman
04 ___ DeVilbiss
05 ___ Echo
06 ___ Generac
07 ___ Homelite
08 ___ Honda
09 ___ Husqvarna
10 ___ McCulloch
11 ___ Poulan/Poulan Pro
12 ___ Ryobi
13 ___ Stihl
14 ___ Toro
15 ___ Weedeater
11 ___ Autre

**17. ¿Cuál de los siguientes productos A) posee actualmente, o B) tiene pensado adquirir durante los próximos 12 meses?**

| | Poseo actualmente | | Tengo pensado adquirirlo |
|---|---|---|---|
| Cortadora con cuerdas | ___ | 01 | ___ |
| Cortadora de césped | ___ | 02 | ___ |
| Sopladora/Aspiradora | ___ | 03 | ___ |
| Cortadora de setos | ___ | 04 | ___ |
| Sierra de cadena | ___ | 05 | ___ |
| Generador | ___ | 06 | ___ |
| Equipo de limpieza a presión | ___ | 07 | ___ |
| Motobomba | ___ | 08 | ___ |
| Maquina de Arado/Cultivadora | ___ | 09 | ___ |

**18. Su Fecha de nacimiento:**_____

**19. ¿Cuál es sexo y la edad (en años) de los niños y adultos que viven en su casa? (Excluyéndose usted)**

1___Nadie más vive en mi casa
1___Varón 2___Hembra ____edad (años)
1___Varón 2___Hembra ____edad (años)
1___Varón 2___Hembra ____edad (años)
1___Varón 2___Hembra ____edad (años)

**20. Estado civil:** 1____Casado(a) 2 ____Soltero(a)

**21. ¿Cuál de los siguientes grupos refleja los ingresos anuales de su familia?**

1 ___Por debajo de $15,000
2 ___$15,000 - $19,999
3 ___$20,000 - $29,999
4 ___$30,000 - $39,999
5 ___$40,000 - $49,999
6 ___$50,000 - $59,999
7 ___$60,000 - $74,999
8 ___$75,000 - $99,999
9 ___$100,000-$149,999
10 ___$150,000 o más

**22. ¿Qué tarjetas de crédito utiliza usted normalmente?**

1 ___American Express, Diners Club
2 ___MasterCard, Visa, Discover
3 ___Grandes almacenes, compañía petrolífera, etc.
4 ___No utiliza tarjetas de crédito

**23. Indique si la casa donde usted vive es:** 1____Propiedad suya 2____Alquilada

**24. Profesión:**

| | Usted | | Su cónyuge |
|---|---|---|---|
| Experto en jardinería ornamental | _____ | 01 | _____ |
| Contratista del sector de la construcción | _____ | 02 | _____ |
| Ama de casa | _____ | 03 | _____ |
| Profesional/técnico | _____ | 04 | _____ |
| Alta gerencia/ejecutivo | _____ | 05 | _____ |
| Nivel medio gerencial | _____ | 06 | _____ |
| Ventas/Marketing | _____ | 07 | _____ |
| Administrativo/trabajador del sector servicios | _____ | 08 | _____ |
| Comerciante/operario de maquinaria/obrero | _____ | 09 | _____ |
| Militar/empleado federal | _____ | 10 | _____ |
| Retirado | _____ | 11 | _____ |
| Estudiante | _____ | 12 | _____ |
| Empleado por cuenta propia/Propietario de una empresa | _____ | 13 | _____ |
| Trabaja en oficina incorporada a su residencia | _____ | 14 | _____ |

**25. De las cosas que se indican a continuación, ¿cuáles tiene pensado llevar a cabo durante los próximos 6-12 meses?**

| | 1-6 Meses | 7-12 Meses | | 1-6 Meses | 7-12 Meses |
|---|---|---|---|---|---|
| Casarse | _____ | 1 _____ | Jubilarse | _____ | 7 _____ |
| Tener un hijo | _____ | 2 _____ | Comprar/Arrendar un vehiculo nuevo | _____ | 8 _____ |
| Comprar una casa | _____ | 3 _____ | Comprar/Arrendar un vehiculo de segunda mano | _____ | 9 _____ |
| Renovar su casa | _____ | 4 _____ | | | |
| Cambiar de casa | _____ | 5 _____ | | | |
| Cambiar de empleo | _____ | 6 _____ | | | |

**26. ¿Cuáles son sus gastos mensuales medios en llamadas telefónicas de larga distancia?**

1 ___$ 0 - 5
2 ___$ 5 - 19
3 ___$ 20 - 49
4 ___$ 50 - 99
5 ___$100 o más

**27. ¿Cuáles de los siguientes servicios de comunicación tiene/utiliza para fines personales?**

1 ___ segunda linea telefonica en el hogar.
2 ___ Tarjeta telefónica
3 ___ Teléfono inalámbrico
4 ___ Internet/E-mail
5 ___ Servicios especiales - (i.e. call forwarding, call waiting, etc.

**28. Por favor marque los puntos que se apliquen a su familia**

1 ___ Compras por catálogo/correo
2 ___ Miembro de un programa de incentivos por volar con una línea aérea
3 ___ Dona dinero a organizaciones caritativas
4 ___ Vestir tallas para señoras corpulentas/ altas
5 ___ Vestir tallas para caballeros corpulentos/ altos
6 ___ Tiene un equipo de CD
7 ___ Tiene una cámara de vídeo
8 ___ Tiene un perro
9 ___ Tiene un gato
10 __ Poseer un teléfono celular
11 __ Suscribirme a un servicio en línea/Internet
12 __ Poseer una computadora IBM o compatible
13 __ Poseer una computadora Apple/Macintosh
14 __ Poseer un CD-ROM
15 __ Hablar español en casa

**29. La información que se indica a continuación nos ayudará a tener un entendimiento más claro del estilo de vida de nuestros clientes. Por favor indique aquellos intereses y actividades en los que tanto usted como su cónyuge participan normalmente.**

01 ___ Montar en bicicleta
02 ___ Jugar al golf
03 ___ Ejercicios físicos/deportes
04 ___ Correr/jogging
05 ___ Esquí en la nieve
06 ___ Tenis
07 ___ Excursiones/Camping
08 ___ Pesca
09 ___ Caza/Tiro
10 ___ Embarcaciones a motor
11 ___ Montar a caballo
12 ___ Vela
13 ___ Plantas de hogar
14 ___ Nietos
15 ___ Punto
16 ___ Jardinería
17 ___ Horticultura
18 ___ Costura
19 ___ Artesanía
20 ___ Comprar videos pregrabados
21 ___ Trabajo con automóviles
22 ___ Electrónica
23 ___ Labores domésticas/arreglos fáciles
24 ___ Vehículos recreativos
25 ___ Escuchar música/cintas/cd
26 ___ Lectura intensiva de libros
27 ___ Lectura de la Biblia
28 ___ Alimentos saludables/naturales
29 ___ Fotografía
30 ___ Decoración/mobiliario del hogar
31 ___ Asistencia a eventos culturales/ artísticos
32 ___ Ropa de moda
33 ___ Antigüedades/Arte
34 ___ Viajes al extranjero
35 ___ Vacaciones en cruceros
36 ___ Viajes dentro de los EE.UU.
37 ___ Cocina/gastronomía
38 ___ Vinos
39 ___ Colección de sellos/monedas
40 ___ Artículos coleccionables/ colecciones
41 ___ La herencia de nuestro país
42 ___ Inversiones en propiedades inmobiliarias
43 ___ Inversiones en acciones/bonos
44 ___ Fondos de inversión
45 ___ Participación en sorteos
46 ___ Juegos de casino
47 ___ Ciencia ficción
48 ___ Naturaleza/temas relacionados con el medio ambiente
49 ___ Dieta/control de peso
50 ___ Ciencia/Nueva tecnología
51 ___ Mejora personal
52 ___ Caminar para mantener el estado de salud
53 ___ Deportes en televisión
54 ___ Actividades comunitarias/cívicas
55 ___ Juegos de video para la casa
56 ___ Motocicletas
57 ___ Mira televisión por cable
58 ___ Grabación de programas de vídeo en su casa
59 ___ Oportunidades de ganar dinero
60 ___ Temas/asuntos políticos actuales

**30. Utilizando los números contenidos de lista anterior, por favor indique las tres actividades más importantes para: Usted** ___ ___ ___

**Gracias por el tiempo dedicado a llenar el presente cuestionario. Sus respuestas serán utilizadas para llevar a cabo estudios y trabajos de investigación de mercado. Si usted tiene alguna sugerencia o comentario en relación a nuestros productos, o desea llenar y devolver este formulario, le rogamos se dirija a John Deere Consumer Products, Department I, P.O. Box 7047, Charlotte, NC, USA, 28241.**

**Homelite®**

● *ACCESSORY SHEET*
■ *LISTE D'ACCESSOIRES*
▲ *HOJA DE ACCESORIOS*

● If your Homelite® dealer does not have these accessories, you may order direct from **PDQ** sales **in the continental USA** using this form or CALL:

■ Si votre concessionnaire **PDQ** ne dispose pas de ces accessoires, vous pouvez les commander directement auprès de Homelite® **sur le territoire continental des États-Unis**, soit à l'aide de cette page soit PAR TÉLÉPHONE AU NUMÉRO SUIVANT:

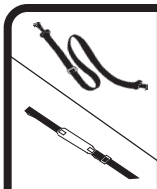
▲ En caso de que su distribuidor de productos **PDQ** no tenga estos accesorios, usted puede encargarlos directamente a Homelite® **en el territorio continental de los Estados Unidos**, utilizando el presente formulario, o LLAMANDO AL NUMERO:

● U.S.A. :
■ E.-U.A.: 1-800-444-0732
▲ EE.UU.:

● CANADA : 1-800-363-5715
● Other ■ Autres pays ▲ Otro : 1-704-587-2764

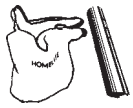
# ● BLOWERS
# ■ SOUFFLEUR
# ▲ SOPLADOR

**Rev. 3/2000**



Shoulder Strap Kit
Trousse de bandoulière
Conjunto de la correa

| No. | US $ | # |
|---|---|---|
| DA 98138 B | $13.99 | |
| UP03829 (need 2/unit) (Requis 2/unité) (Requiere 2/unidad) | $8.59/ea | |



Vacuum Attachment Kit
Trousse d'aspirateur
Conjunto de aditamientos de la aspiradora

| No. | US $ | # |
|---|---|---|
| A 00390 H | $45.99 | |
| A 09293 | $45.99 | |

Vacuum Bag **(Replacement)**
Sac de rechange **(Aspirateur)**
**(Reemplazamiento)** Bolsa de la aspiradora

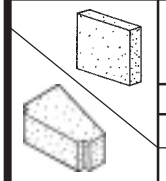
| No. | US $ | # |
|---|---|---|
| A 02900 B | $36.99 | |

Gutter Maintenance Kit
Trousse d'entretien de gouttières
Conjunto de mantenimiento

| No. | US $ | # |
|---|---|---|
| A 02514 D | $29.99 | |

Fuel Cap
Bouchon de réservoir
Tapon de la gasolina

| No. | US $ | # |
|---|---|---|
| UP 00106 (1-5/8" Opening) | $5.29 | |
| UP 00162 (1-3/8" Opening) | $4.99 | |



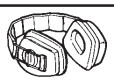
Air Filter
Élément filtrant
Filtro del aire

| No. | US $ | # |
|---|---|---|
| D 98760 B | $2.99 | |
| D 08108 | $2.99 | |

Spark Plug
Bougie
Bujia

| No. | US $ | # |
|---|---|---|
| UP 03883 | $3.23 | |

Safety Accessories  Accessoires de sécurité  Accesorios de seguridad

| | No. | | US $ | # |
|---|---|---|---|---|
| | A 06933 | Goggles<br>Lunettes fermées<br>Gafas protectoras | $4.99 | |
| | 92805 | Face Shield (Requires Safety Hat)<br>Écran facial (casque requis)<br>Protector de la cara<br>(Requiere un sombrero de seguridad) | $24.99 | |
|  | UP07694 | Ear Protectors<br>Casque antibruit<br>Protectores para los oidos | $15.99 | |
| | UP07686 | Ear Plugs (pkg of 10)<br>Protège-oreilles<br>(trousse de 10 paires)<br>Protector auricular<br>(Paquete de conjunto de 10) | $9.90 | |
| | UP06835 | Glasses (Clear Lens)<br>Lunettes (Lentilles transparents)<br>Gafas (lentes claros) | $3.99 | |
| | UP06892 | Glasses (Smoke Lens)<br>Lunettes (Lentilles fumés)<br>Gafas (lentes ahumados) | $3.99 | |
| | UP06905 | Glasses (Amber Lens)<br>Lunettes (Lentilles ambrées)<br>Gafas (lentes ámbar) | $3.99 | |

## EXACT MIX™ OIL
## HUILE EXACT MIX™
## ACEITA DE EXACT MIX™

| No. | US $ | # |
|---|---|---|
| 01231 D | $13.77 | |

● **Three Pack (mixes 18 gallons of fuel).**
■ **Carton de 3 flacons (pour 18 gallons de carburant).**
▲ **Tres paquetes (mezcla 18 galones de gasolina).**

● Specially developed 2-cycle oil to be mixed with gasoline for lubricating 2-cycle air-cooled engines. The bottle design has a built-in chamber for quick, easy measuring of the exact amount of oil. Each bottle contains enough oil to mix six gallons of fuel.

■ Huile 2 temps spéciale destinée au mélange à l'essence pour le graissage de moteurs de 2 temps refroidis par air. Le flacon est muni d'un dispositif doseur permettant de mesurer rapidement et avec précision la quantité d'huile. Chaque flacon permet de réaliser 6 gallons de carburant.

▲ Aceite de 2 tiempos especialmente creado para ser mezclado con gasolina para lubricar motores de 2 tiempos refrigerados por aire. El diseño de botella incorpora una cámara que permite medir rápidamente la cantidad exacta de aceite. Estas botellas contienen aceite suficiente para mezclar seis galones de gasolina.

Usage Chart — Tableau D'Emploi — Grafico de Utilizacion

● Blowers ■ Souffleur ▲ Soplador

| Homelite® No. / Nº. / No. | Yard Broom d25b | Bandit2000 | Yardvark | hb100 | The Backpacker | hb180v | hb180vgk | Vac Attack | d25mhv BVM160 | d25mha d30mha | d30mhv |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| DA 98138 B | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X |
| UP 03829 (need 2/unit) (Requis 2/unité) (Requiere 2/unidad) | | | | | X | | | | | | |
| A 00390 H | | | | | | X | X | | | | |
| A 09293 | | | | | | | | X | X | X | X |
| A 02900 B | | | | | | X | X | X | X | X | X |
| A 02514 D | X | X | X | X | | X | X | X | X | X | X |
| | | | | | | | | | | | |
| UP 00162 (1-3/8" Opening) | X | | X | X | X | X | X | | | | |
| UP 00106 (1-5/8" Opening) | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| | | | | | | | | | | | |
| D 98760 B | X | X | X | X | X | X | X | | | | |
| D 08108 | | | | | | | | X | X | X | X |
| UP 03883 | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| | | | | | | | | | | | |
| 01231 D | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 02260 | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| | | | | | | | | | | | |
| A 06933 | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| 92805 | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| UP 07694 | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| UP 07686 | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| UP 06835 | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| UP 06892 | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| UP 06905 | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X | X |
| | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | |

● How to order by mail ■ Comment commander par courrier ▲ Como efectuar pedidos pir correo

► **Recap your part number and quantity.** ► **Total price.** ► **Add shipping and handling charges. ($6.00 for first item - $2.00 for each additional item) - (Only $2.00 shipping for Extended Warranty).** ► **Mail this completed form with check, money order, or credit card information to:**

PDQ Sales & Service
P. O. Box 12459
N. Kansas City, MO
64116-0459

**Send Accessories to:**

Name _____

Shipping Address _____
***No** P.O. BOX, Please.*

City _____ State _____ Zip _____

Phone No. ____-(____)-_____-_____
*A/C*

☐ *CHECK / MO* ☐ *DISCOVER*
☐ *VISA* ☐ *MASTERCARD*

*EXPIRATION DATE:* ____/____

*CREDIT CARD NO.* | | | | | | | | | | | | | | | |

| NO. | $ | # | TOTAL |
|---|---|---|---|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | SHIPPING & HANDLING | |
| | | MO. RESIDENTS ADD 6.5% TAX | |
| | | TOTAL | |

● **Offer good ONLY in the Continental U.S.** Most orders shipped within 24 hrs -however, allow 2 - 3 weeks for delivery.
■ **Offre valable UNIQUEMENT sur le territoire continental des États-Unis.** La plupart des commandes sont expédiées sous 24 H - toutefois, la livraison peut nécessiter 2 ou 3 semaines.
▲ **Esta oferta es válida ÚNICAMENTE en el territorio continental de los Estados Unidos.** La mayoría de los pedidos son enviados dentro del plazo de 24 horas - no obstante, se debe considerar un tiempo de entrega de 2 ó 3 semanas.